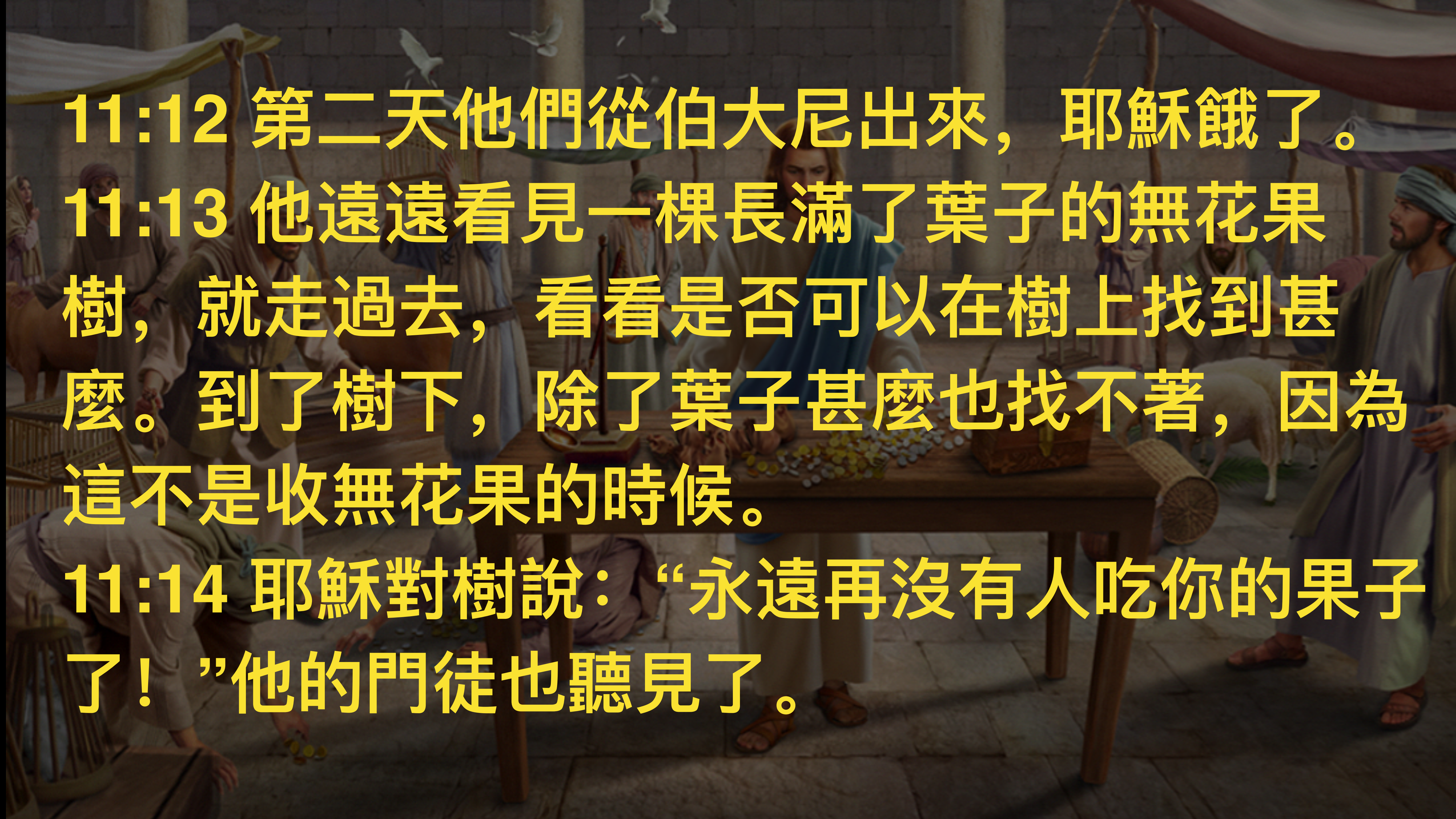




在祈禱路上的成長

馬可福音 11:12-26

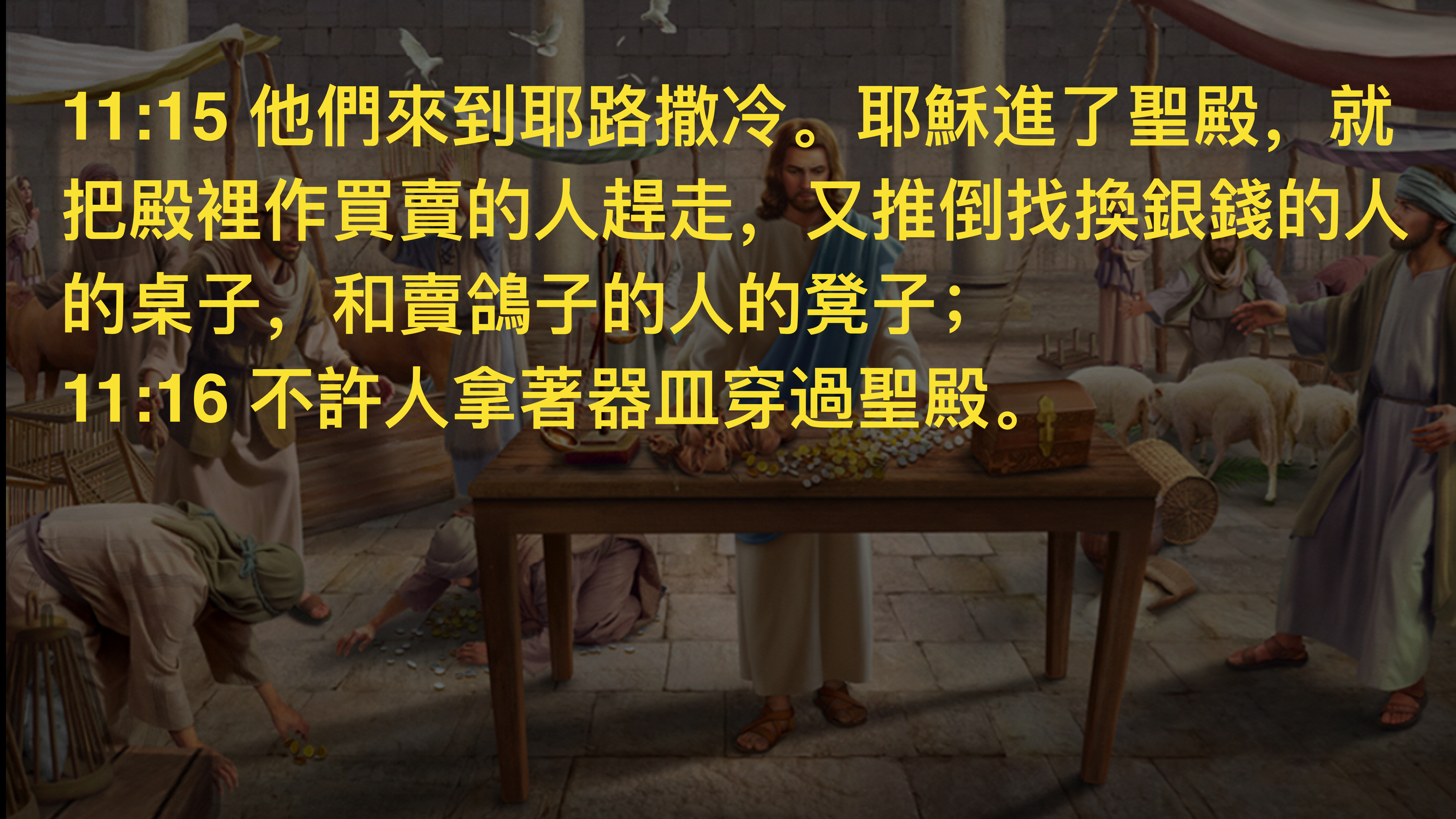


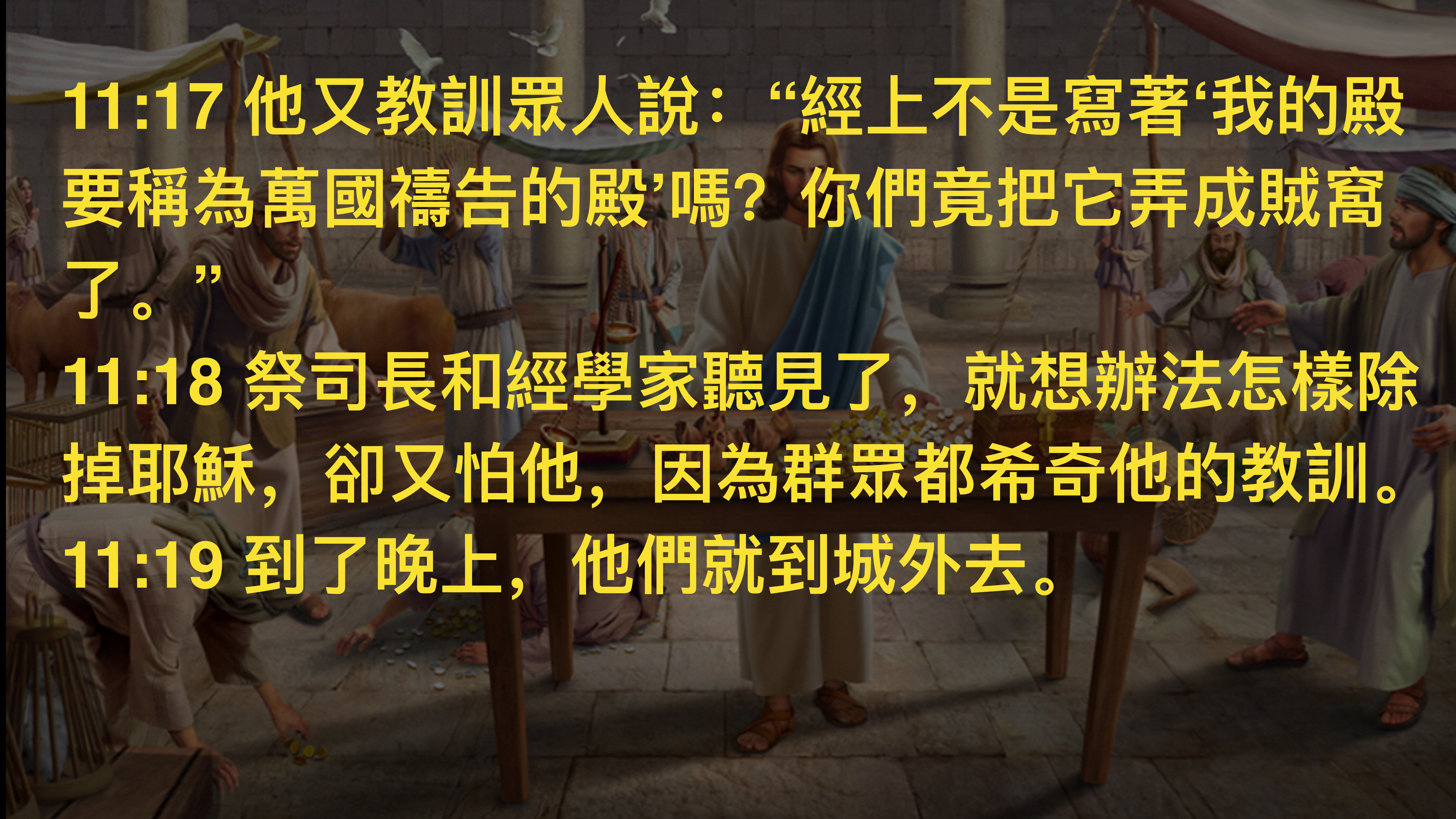
11:12 第二天他們從伯大尼出來，耶穌餓了。

11:13 他遠遠看見一棵長滿了葉子的無花果樹，就走過去，看看是否可以在樹上找到甚麼。到了樹下，除了葉子甚麼也找不著，因為這不是收無花果的時候。

11:14 耶穌對樹說：“永遠再沒有人吃你的果子了！”他的門徒也聽見了。

11:15 他們來到耶路撒冷。耶穌進了聖殿，就把殿裡作買賣的人趕走，又推倒找換銀錢的人的桌子，和賣鴿子的人的凳子；
11:16 不許人拿著器皿穿過聖殿。



A detailed illustration of Jesus cleansing the temple. Jesus, with long brown hair and a beard, wearing a white robe with a blue sash, stands in the center. He is surrounded by men in traditional robes. Some are scattering coins on the ground, while others are looking on. The background shows the stone architecture of the temple with columns and a large canopy. The text is overlaid in large, bold, yellow characters.

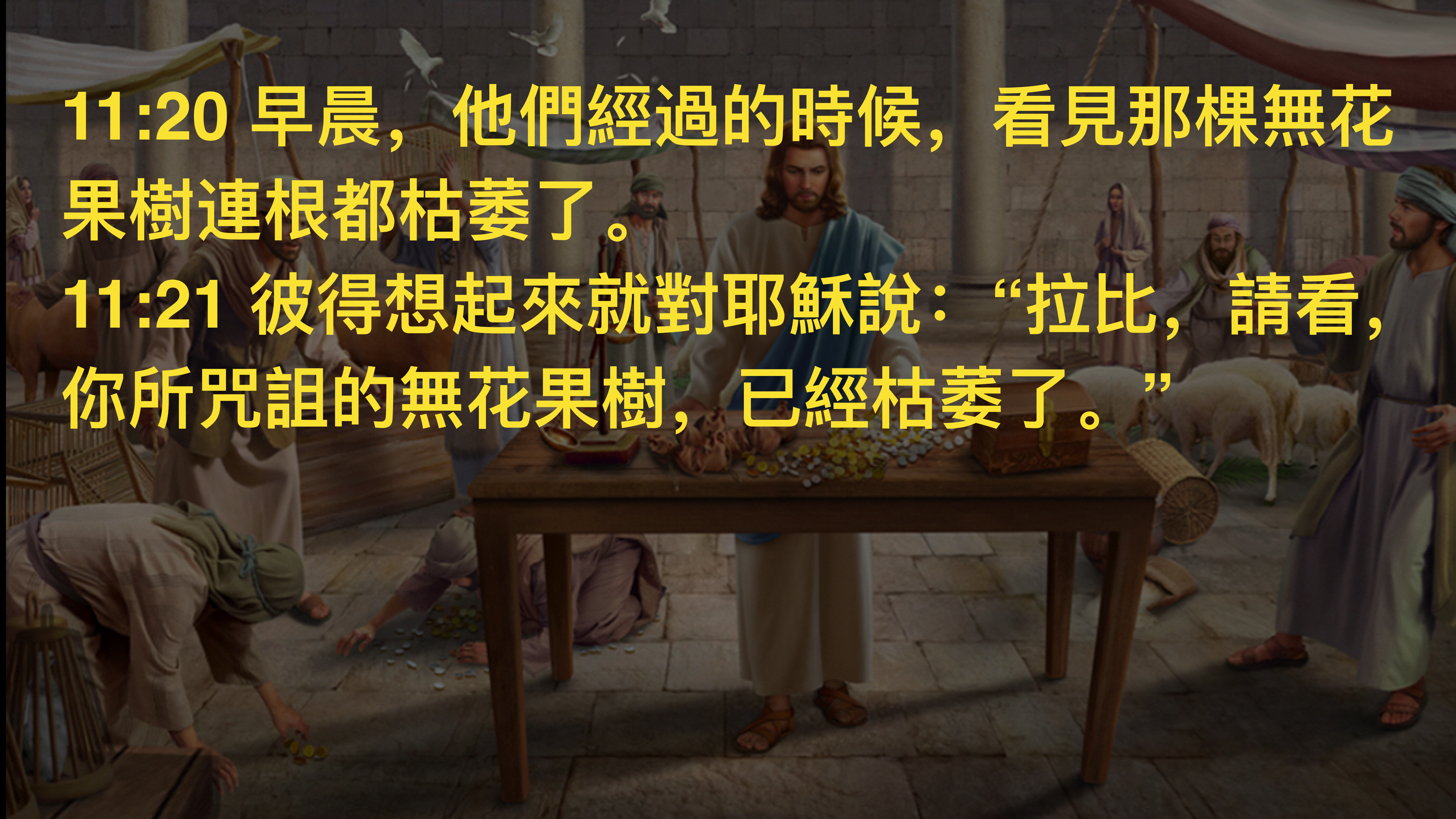
11:17 他又教訓眾人說：“經上不是寫著‘我的殿要稱為萬國禱告的殿’嗎？你們竟把它弄成賊窩了。”

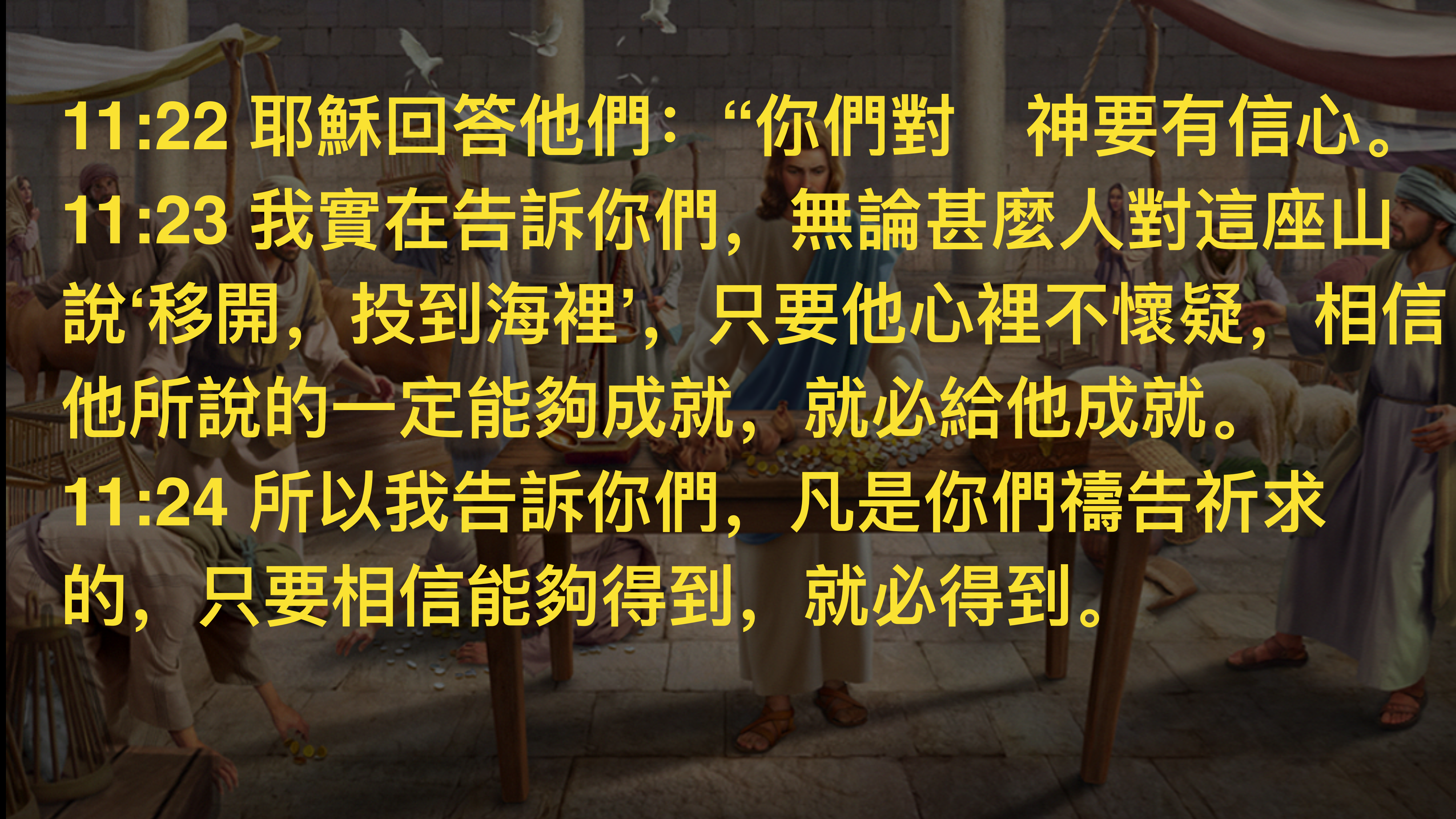
11:18 祭司長和經學家聽見了，就想辦法怎樣除掉耶穌，卻又怕他，因為群眾都希奇他的教訓。

11:19 到了晚上，他們就到城外去。

11:20 早晨，他們經過的時候，看見那棵無花果樹連根都枯萎了。

11:21 彼得想起來就對耶穌說：“拉比，請看，你所咒詛的無花果樹，已經枯萎了。”

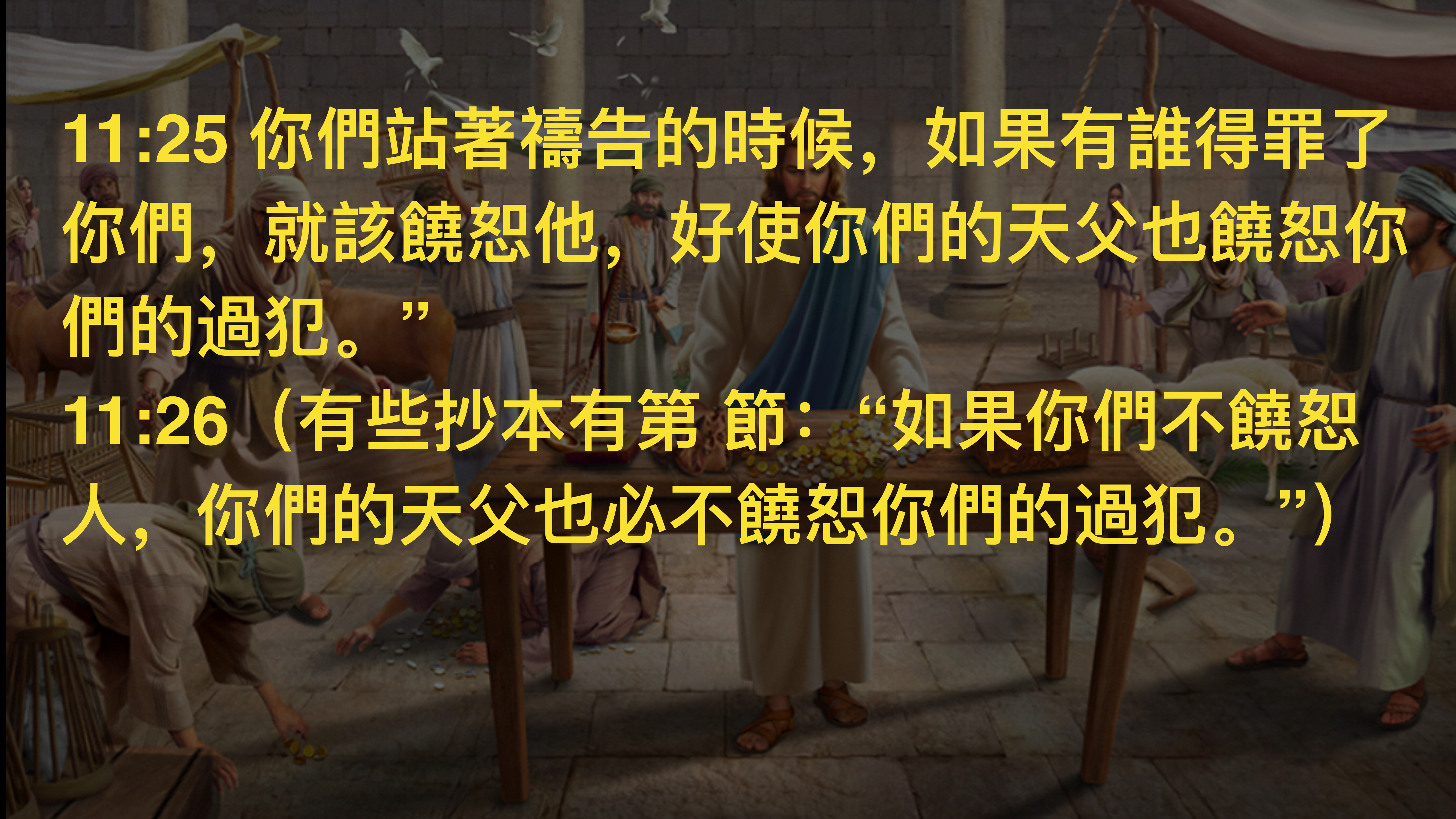


A background illustration depicting Jesus in a blue robe clearing a wooden table in a temple courtyard. He is surrounded by people in traditional robes, some of whom are scattering coins on the ground. White doves are flying in the sky above the stone columns of the temple.

11:22 耶穌回答他們：“你們對 神要有信心。

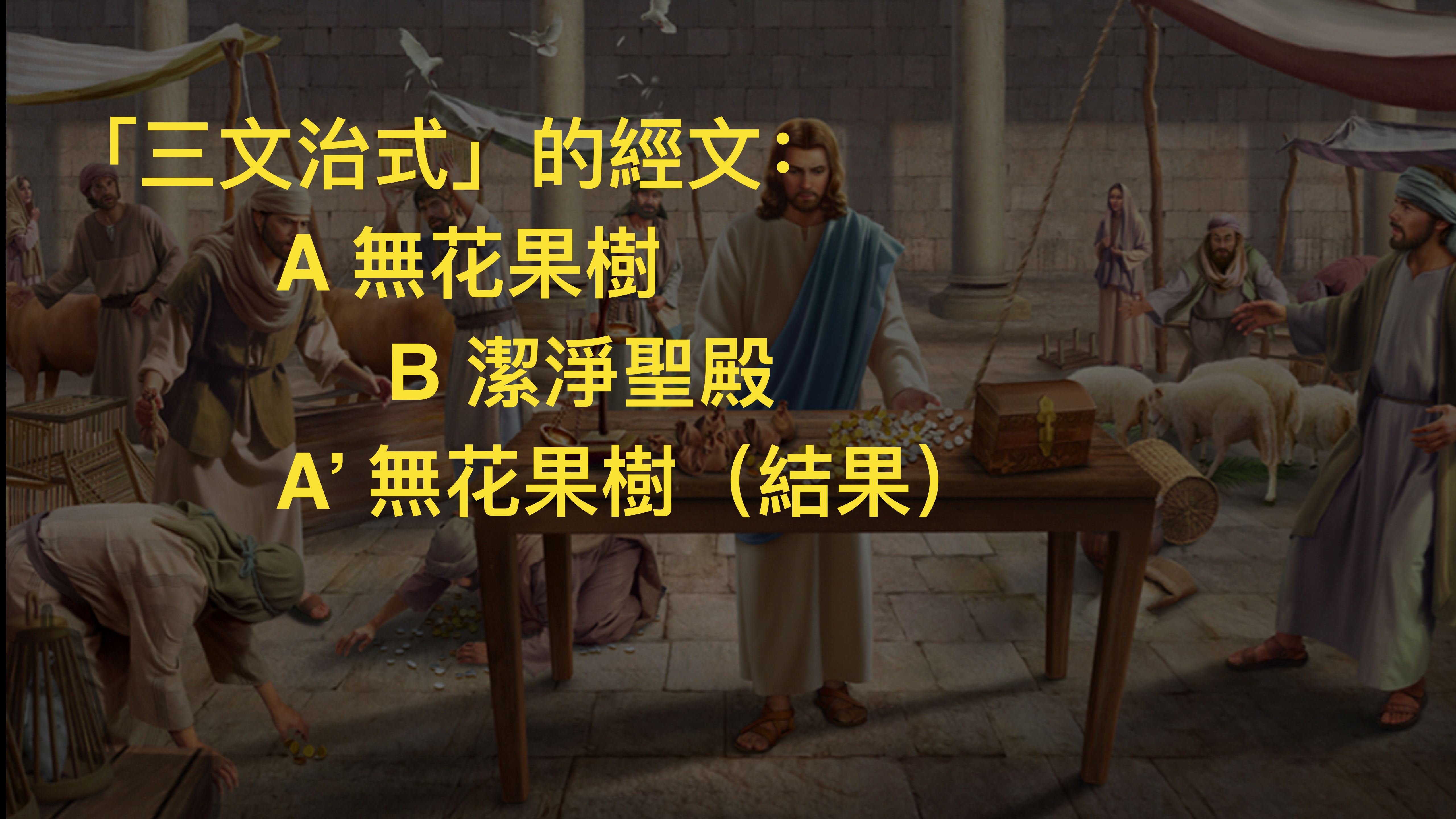
11:23 我實在告訴你們，無論甚麼人對這座山說‘移開，投到海裡’，只要他心裡不懷疑，相信他所說的一定能夠成就，就必給他成就。

11:24 所以我告訴你們，凡是你們禱告祈求的，只要相信能夠得到，就必得到。

A religious painting depicting Jesus in the Temple. Jesus, with long brown hair and a beard, wearing a white robe with a blue sash, stands in the center, overturning a wooden table. He is surrounded by men in traditional robes, some of whom are also overturning tables. The floor is covered with coins and small objects. In the background, there are stone columns and a large white cloth hanging from the ceiling. The scene is set in a grand, ancient building.

11:25 你們站著禱告的時候， 如果有誰得罪了你們， 就該饒恕他， 好使你們的天父也饒恕你們的過犯。”

11:26（有些抄本有第 節：“如果你們不饒恕人， 你們的天父也必不饒恕你們的過犯。”）

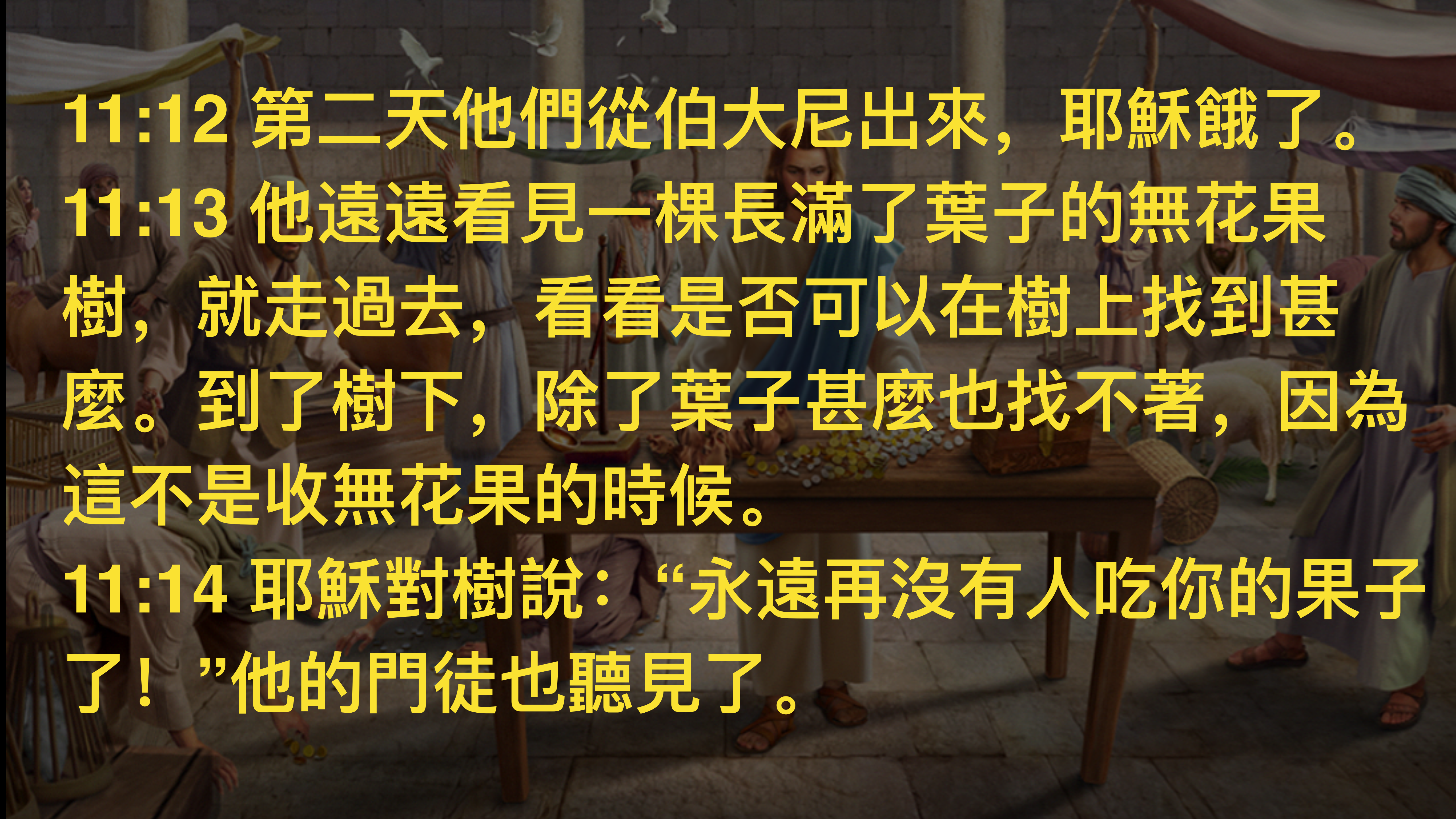


「三文治式」的經文：

A 無花果樹

B 潔淨聖殿

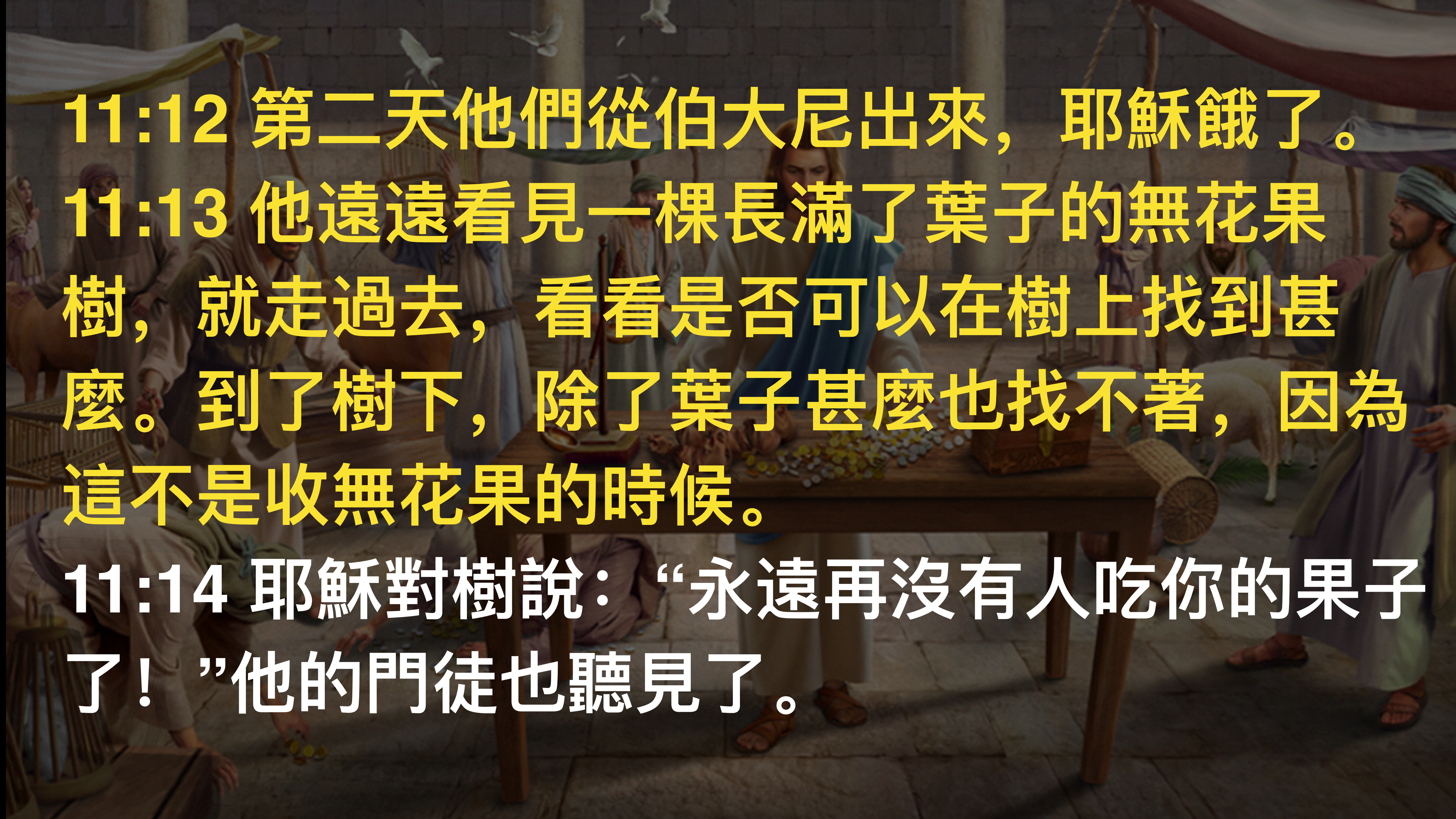
A' 無花果樹（結果）

A biblical scene depicting Jesus in the Temple. Jesus, with long brown hair and a beard, wearing a blue robe, stands in the center. He is surrounded by people in traditional Middle Eastern attire. In the foreground, there are wooden tables covered with gold and silver coins, and a white dog is visible on the right. The background shows stone pillars and a large canopy. The text is overlaid in yellow on a dark background.

11:12 第二天他們從伯大尼出來，耶穌餓了。

11:13 他遠遠看見一棵長滿了葉子的無花果樹，就走過去，看看是否可以在樹上找到甚麼。到了樹下，除了葉子甚麼也找不著，因為這不是收無花果的時候。

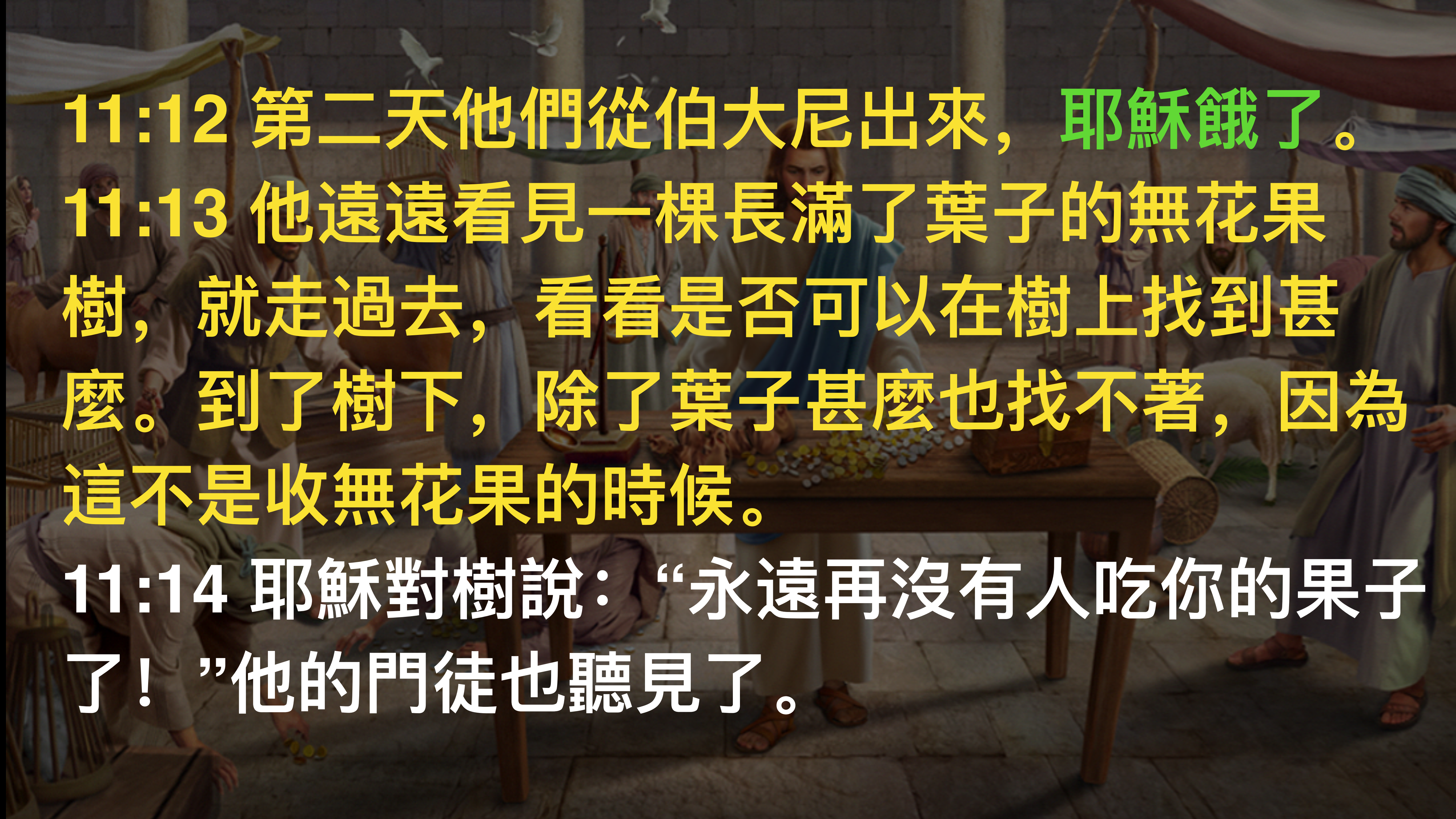
11:14 耶穌對樹說：“永遠再沒有人吃你的果子了！”他的門徒也聽見了。



11:12 第二天他們從伯大尼出來，耶穌餓了。

11:13 他遠遠看見一棵長滿了葉子的無花果樹，就走過去，看看是否可以在樹上找到甚麼。到了樹下，除了葉子甚麼也找不著，因為這不是收無花果的時候。

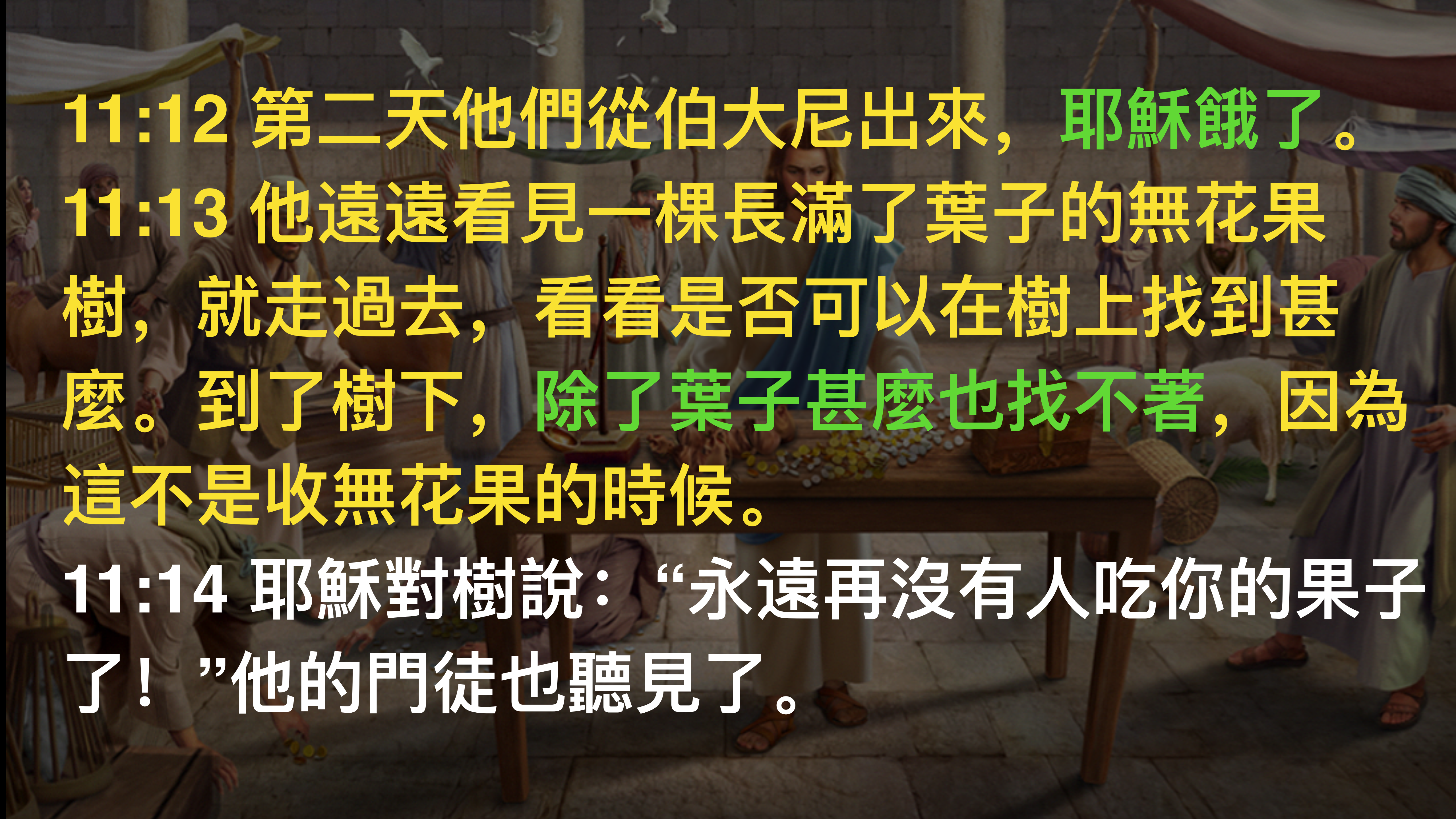
11:14 耶穌對樹說：“永遠再沒有人吃你的果子了！”他的門徒也聽見了。



11:12 第二天他們從伯大尼出來，耶穌餓了。

11:13 他遠遠看見一棵長滿了葉子的無花果樹，就走過去，看看是否可以在樹上找到甚麼。到了樹下，除了葉子甚麼也找不著，因為這不是收無花果的時候。

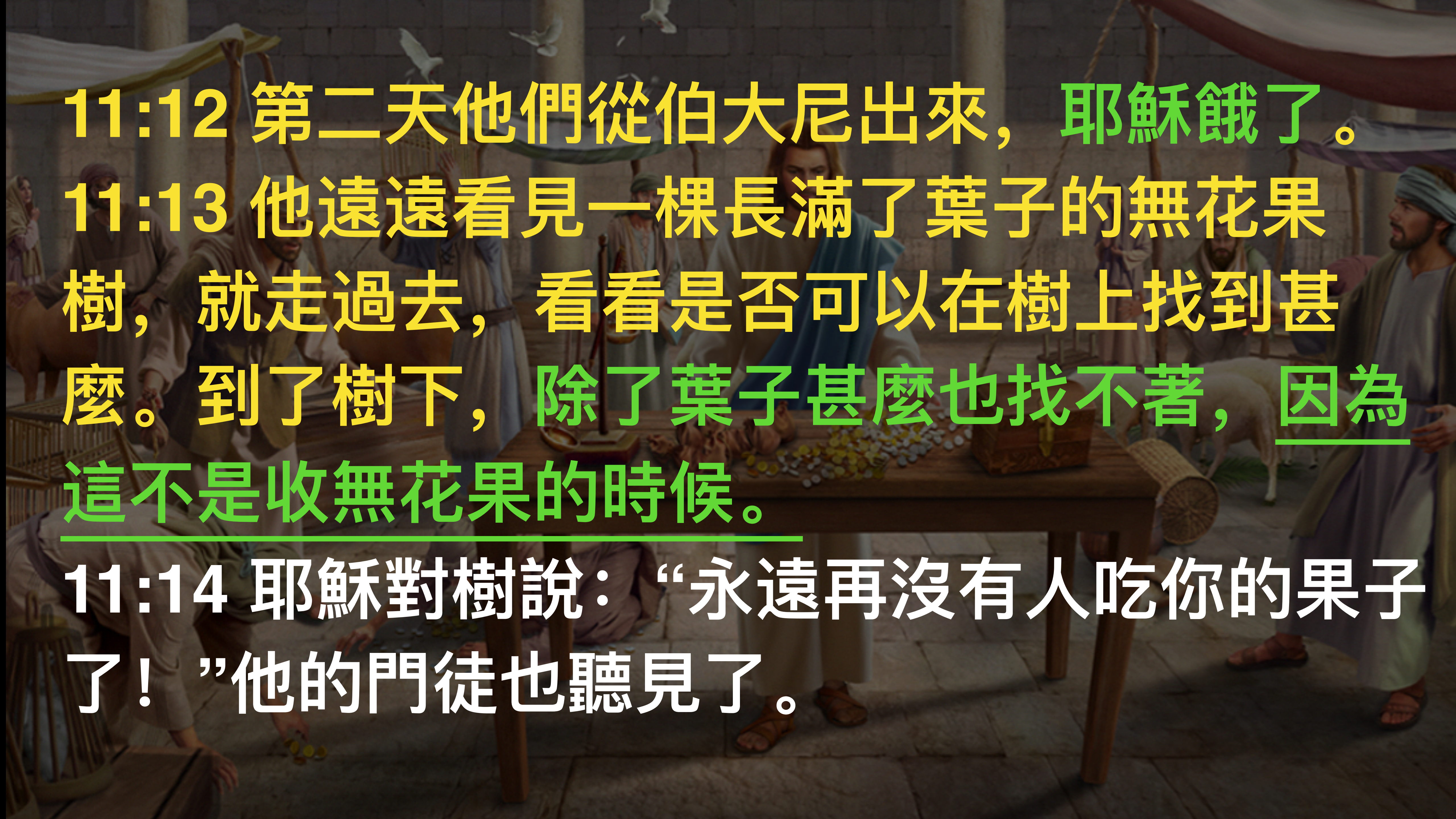
11:14 耶穌對樹說：“永遠再沒有人吃你的果子了！”他的門徒也聽見了。



11:12 第二天他們從伯大尼出來，耶穌餓了。

11:13 他遠遠看見一棵長滿了葉子的無花果樹，就走過去，看看是否可以在樹上找到甚麼。到了樹下，除了葉子甚麼也找不著，因為這不是收無花果的時候。

11:14 耶穌對樹說：“永遠再沒有人吃你的果子了！”他的門徒也聽見了。



11:12 第二天他們從伯大尼出來，耶穌餓了。

11:13 他遠遠看見一棵長滿了葉子的無花果樹，就走過去，看看是否可以在樹上找到甚麼。到了樹下，除了葉子甚麼也找不著，因為這不是收無花果的時候。

11:14 耶穌對樹說：“永遠再沒有人吃你的果子了！”他的門徒也聽見了。



.. 巴勒斯坦地六月收無花果



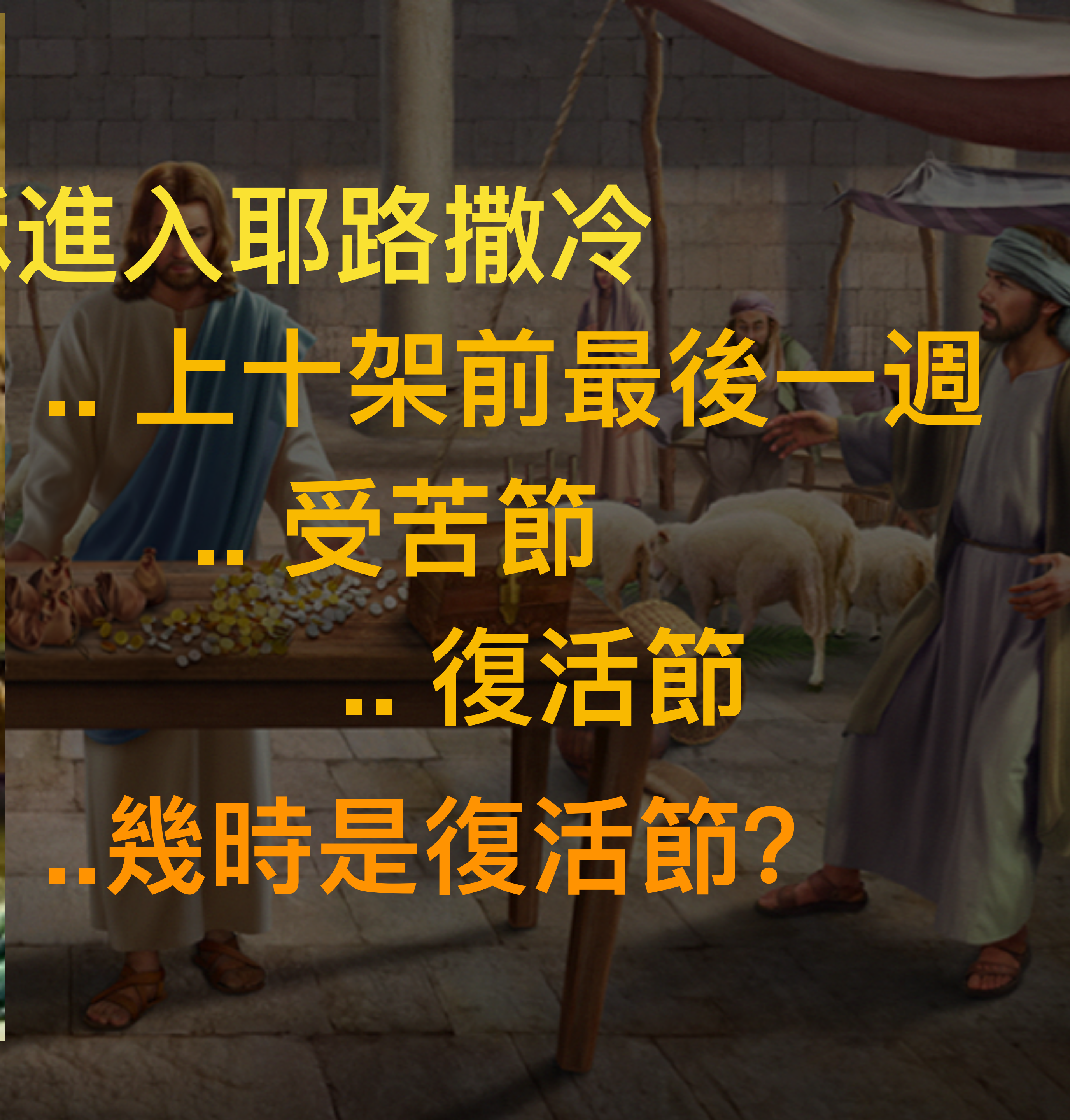
耶穌進入耶路撒冷

.. 上十架前最後一週

.. 受苦節

.. 復活節

.. 幾時是復活節?



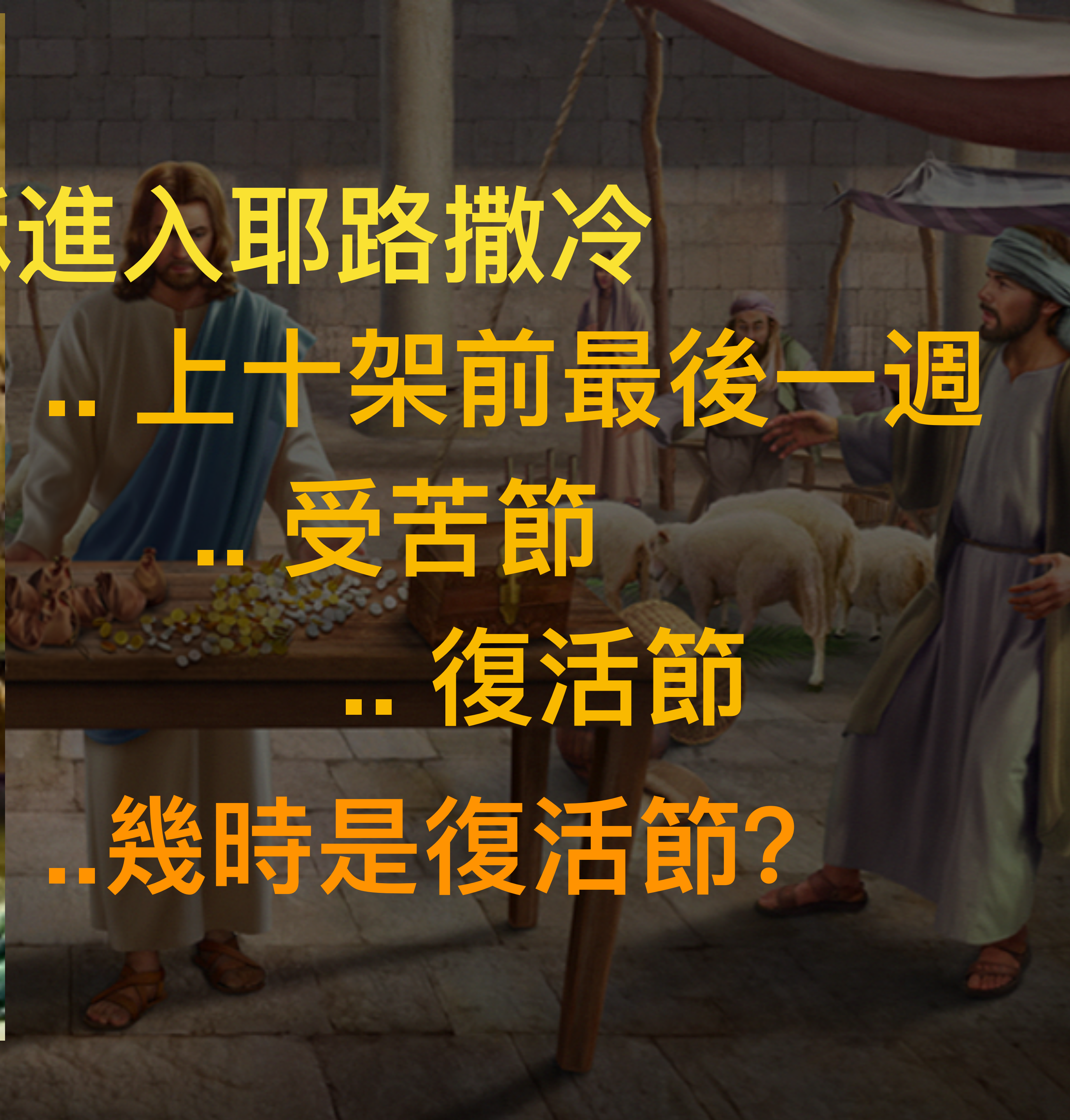
.. 四月初 耶穌進入耶路撒冷

.. 上十架前最後一週

.. 受苦節

.. 復活節

.. 幾時是復活節?





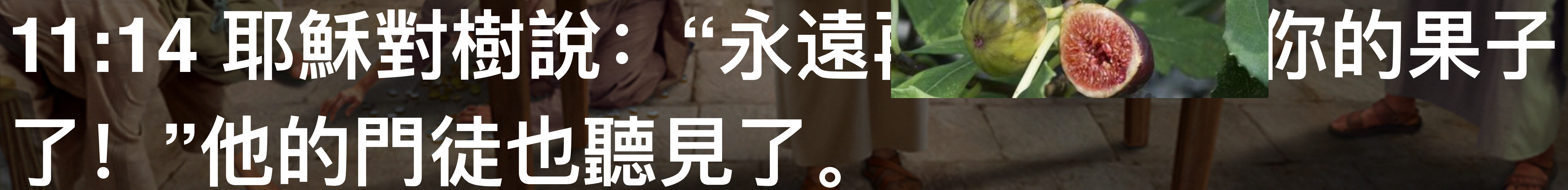
見一棵長滿了葉子的無花果
三 但是並不可在樹上找到其

ו לעזר

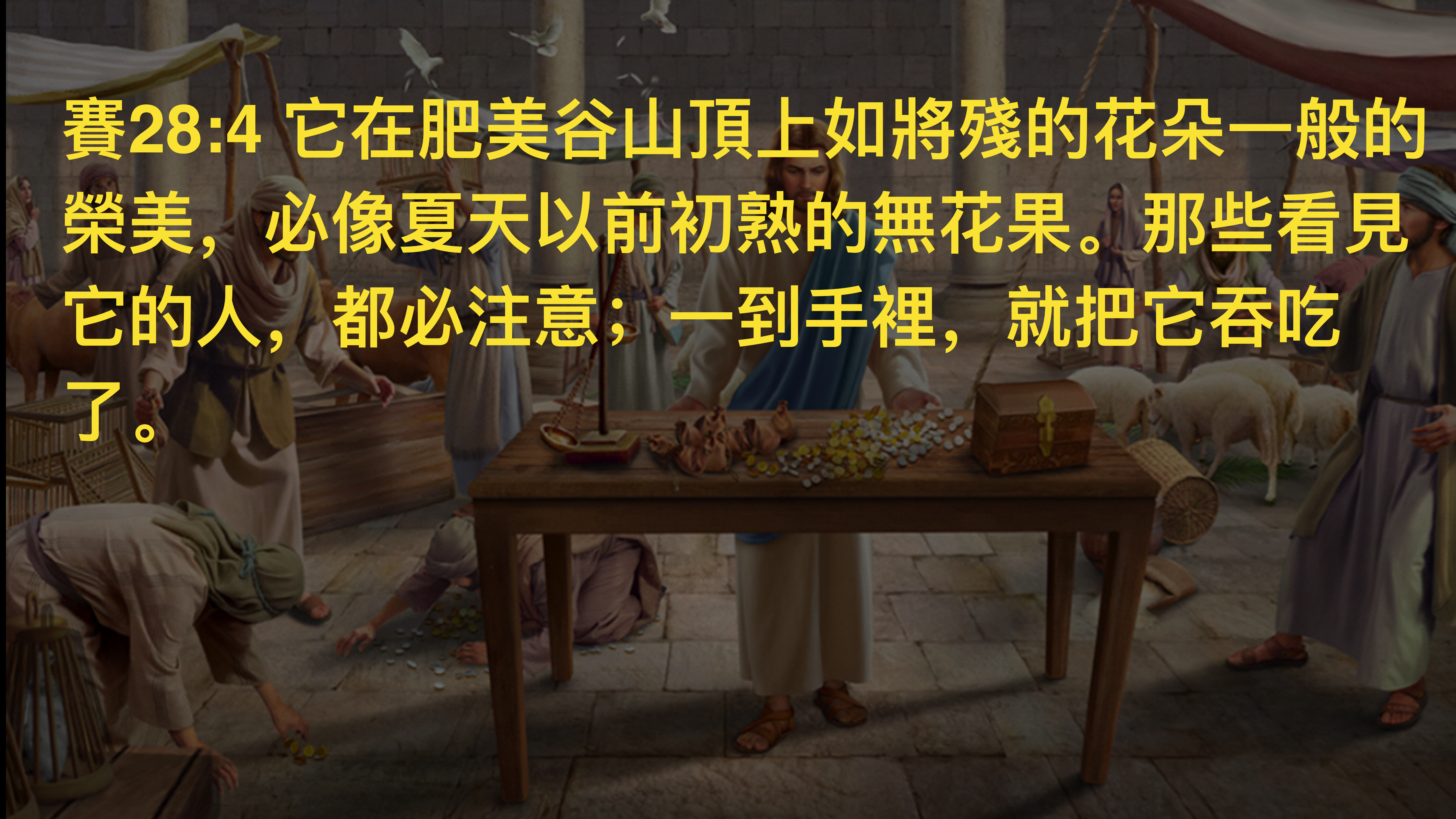
麼。到了樹下，
這不是收無花果的

六月

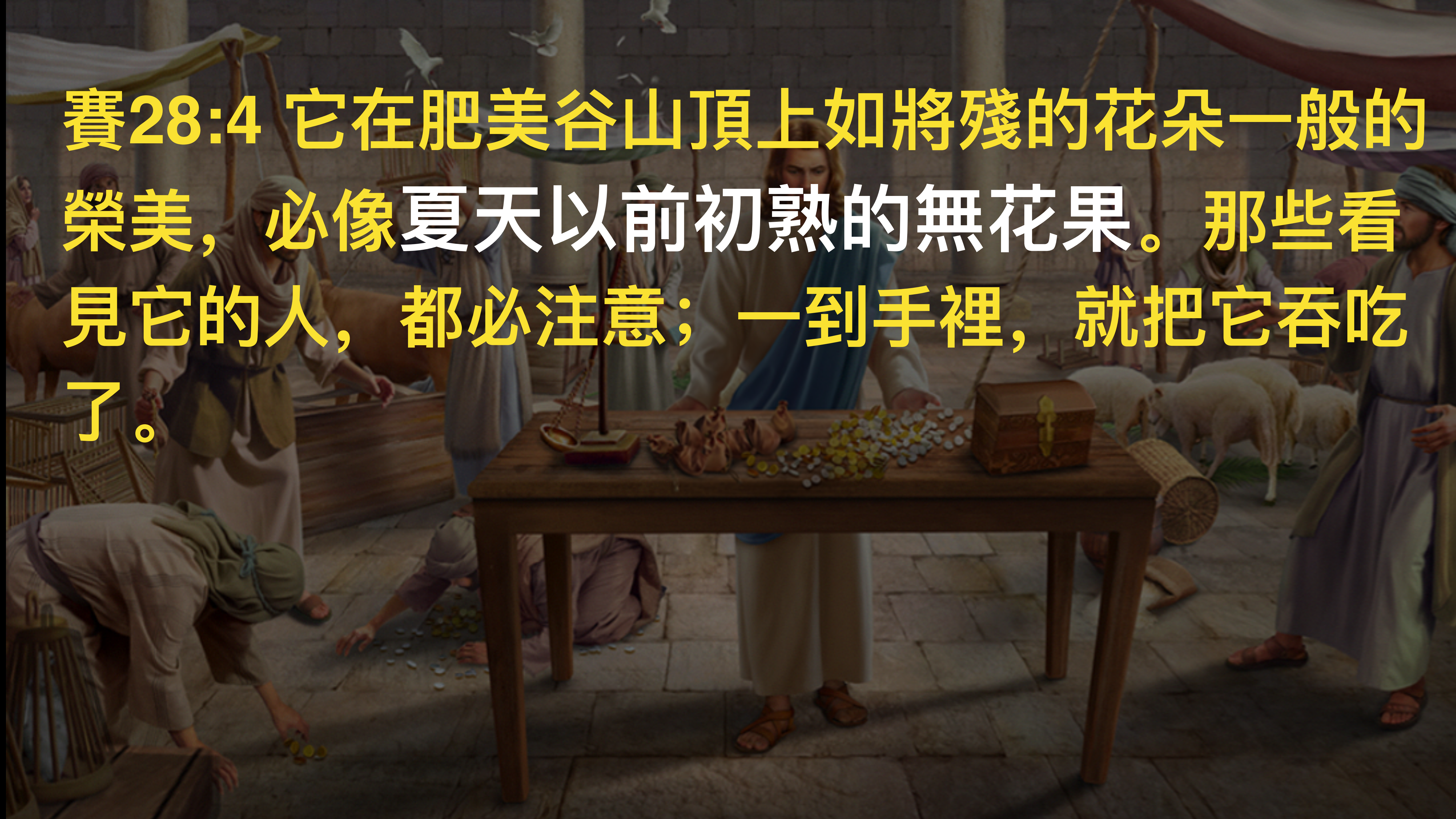
也找不著，因為



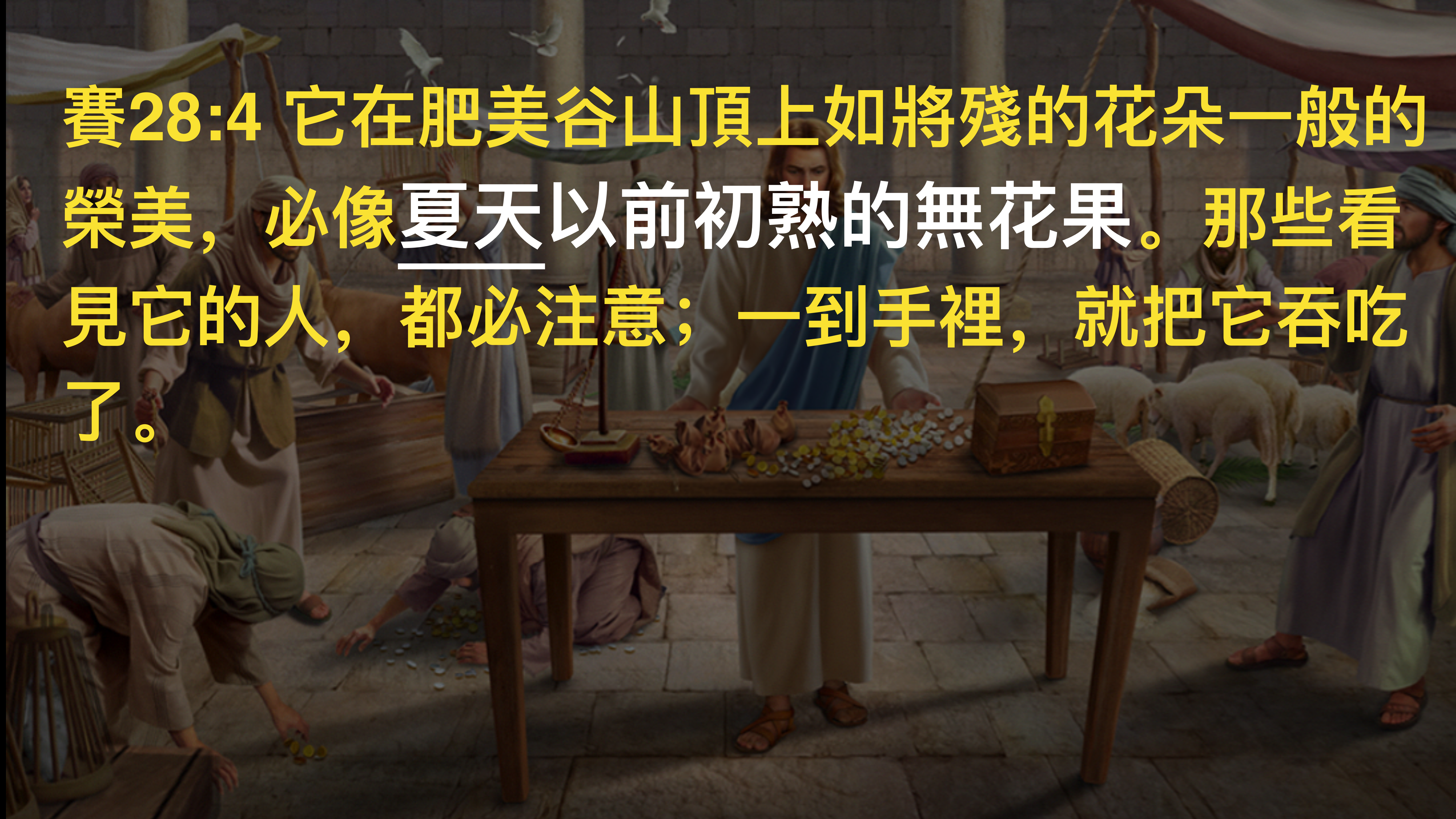
賽28:4 它在肥美谷山頂上如將殘的花朵一般的榮美，必像夏天以前初熟的無花果。那些看見它的人，都必注意；一到手裡，就把它吞吃了。



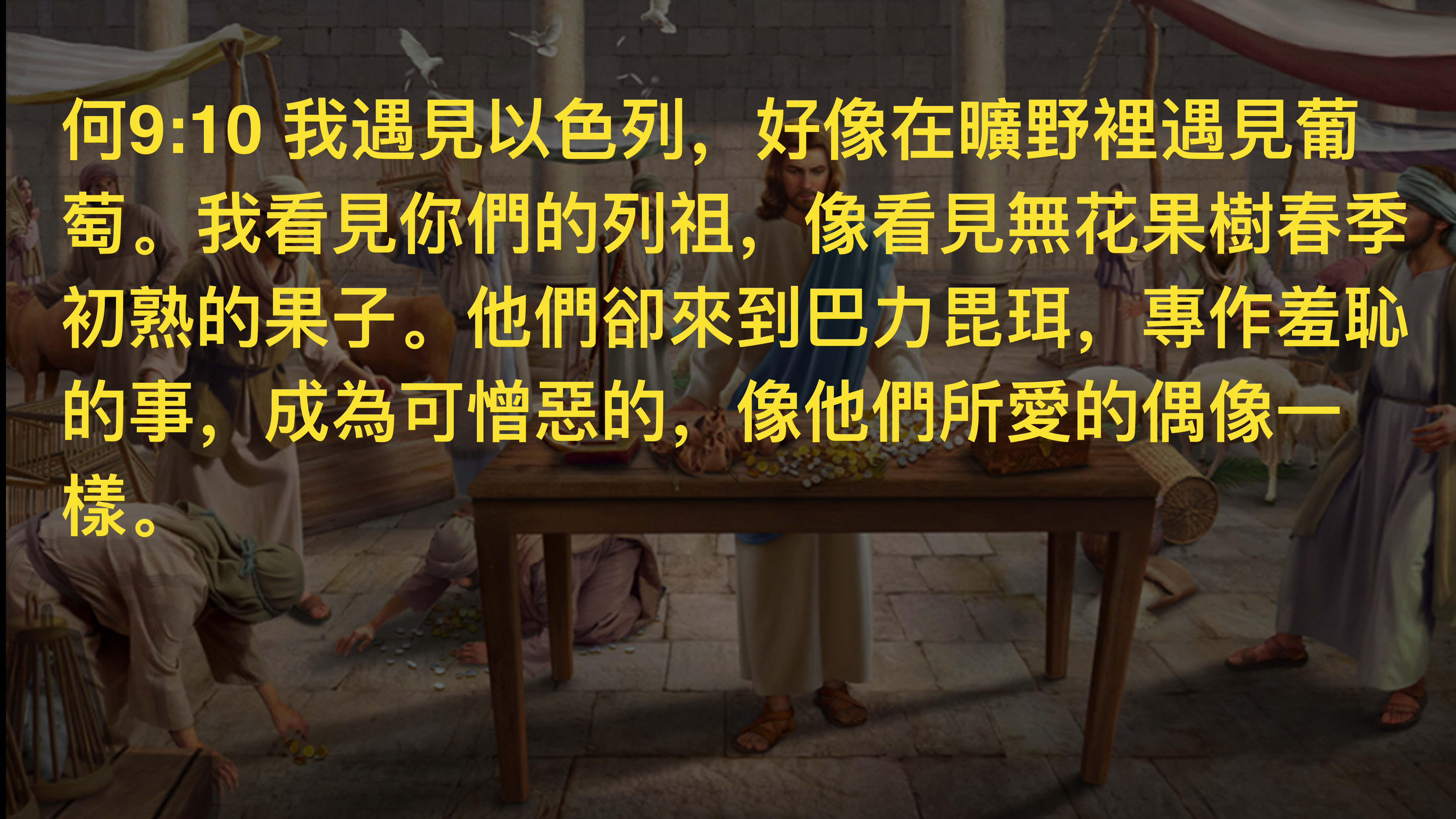
賽28:4 它在肥美谷山頂上如將殘的花朵一般的榮美，必像夏天以前初熟的無花果。那些看見它的人，都必注意；一到手裡，就把它吞吃了。



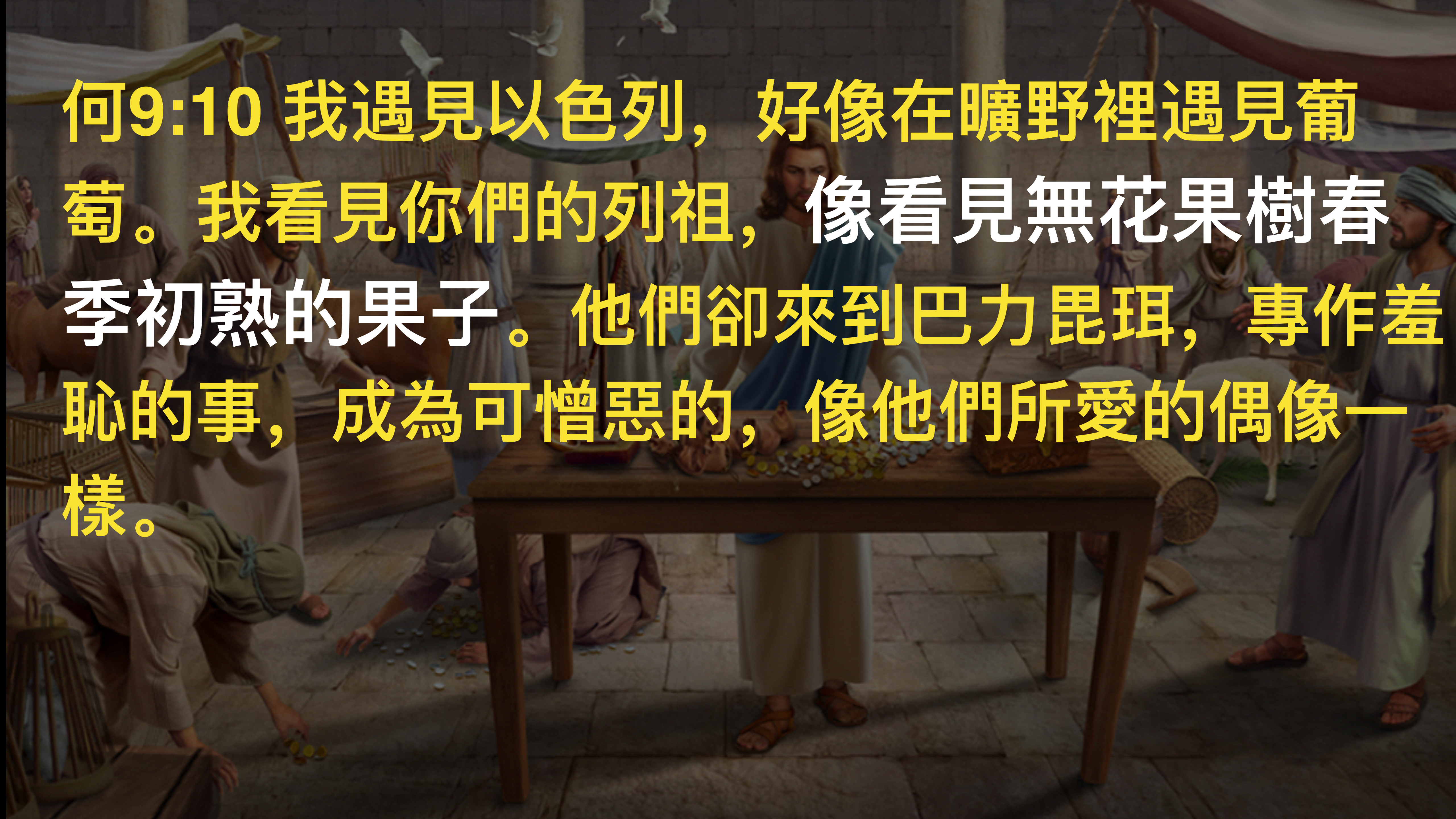
賽28:4 它在肥美谷山頂上如將殘的花朵一般的
榮美，必像夏天以前初熟的無花果。那些看
見它的人，都必注意；一到手裡，就把它吞吃了。

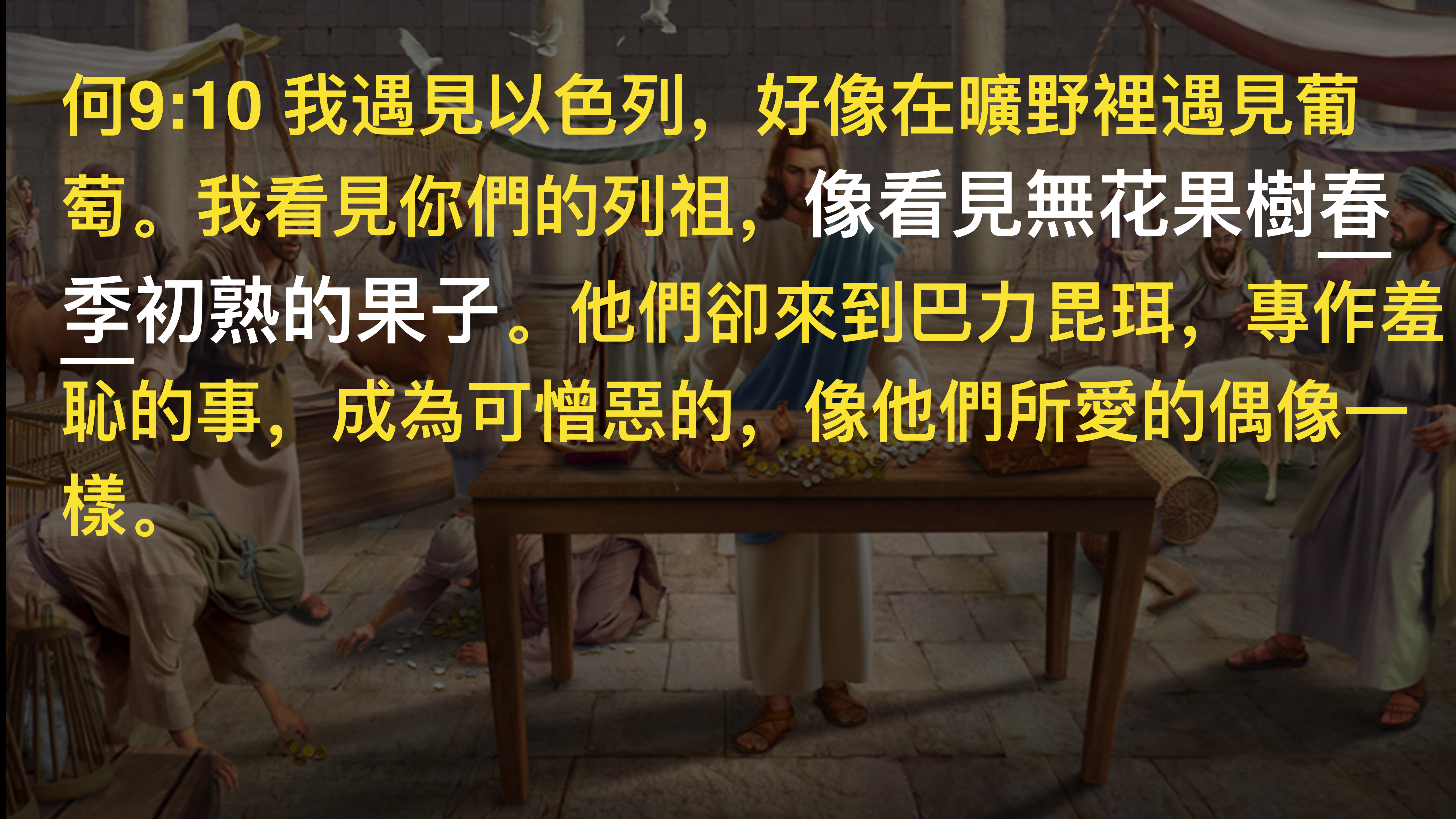


何9:10 我遇見以色列，好像在曠野裡遇見葡萄。我看見你們的列祖，像看見無花果樹春季初熟的果子。他們卻來到巴力毘珥，專作羞恥的事，成為可憎惡的，像他們所愛的偶像一樣。



何9:10 我遇見以色列，好像在曠野裡遇見葡萄。我看見你們的列祖，像看見無花果樹春季初熟的果子。他們卻來到巴力毘珥，專作羞恥的事，成為可憎惡的，像他們所愛的偶像一樣。





何9:10 我遇見以色列，好像在曠野裡遇見葡萄。我看見你們的列祖，像看見無花果樹春季初熟的果子。他們卻來到巴力毘珥，專作羞恥的事，成為可憎惡的，像他們所愛的偶像一樣。



四月

初熟的無花果

餓了。

無花果

在樹上找到甚

六月 也找不著，因為

麼。到了樹下，

這不是收無花果的

11:14 耶穌對樹說：“永遠

了！”他的門徒也聽見了。



你的果子



初熟的無花果

四月

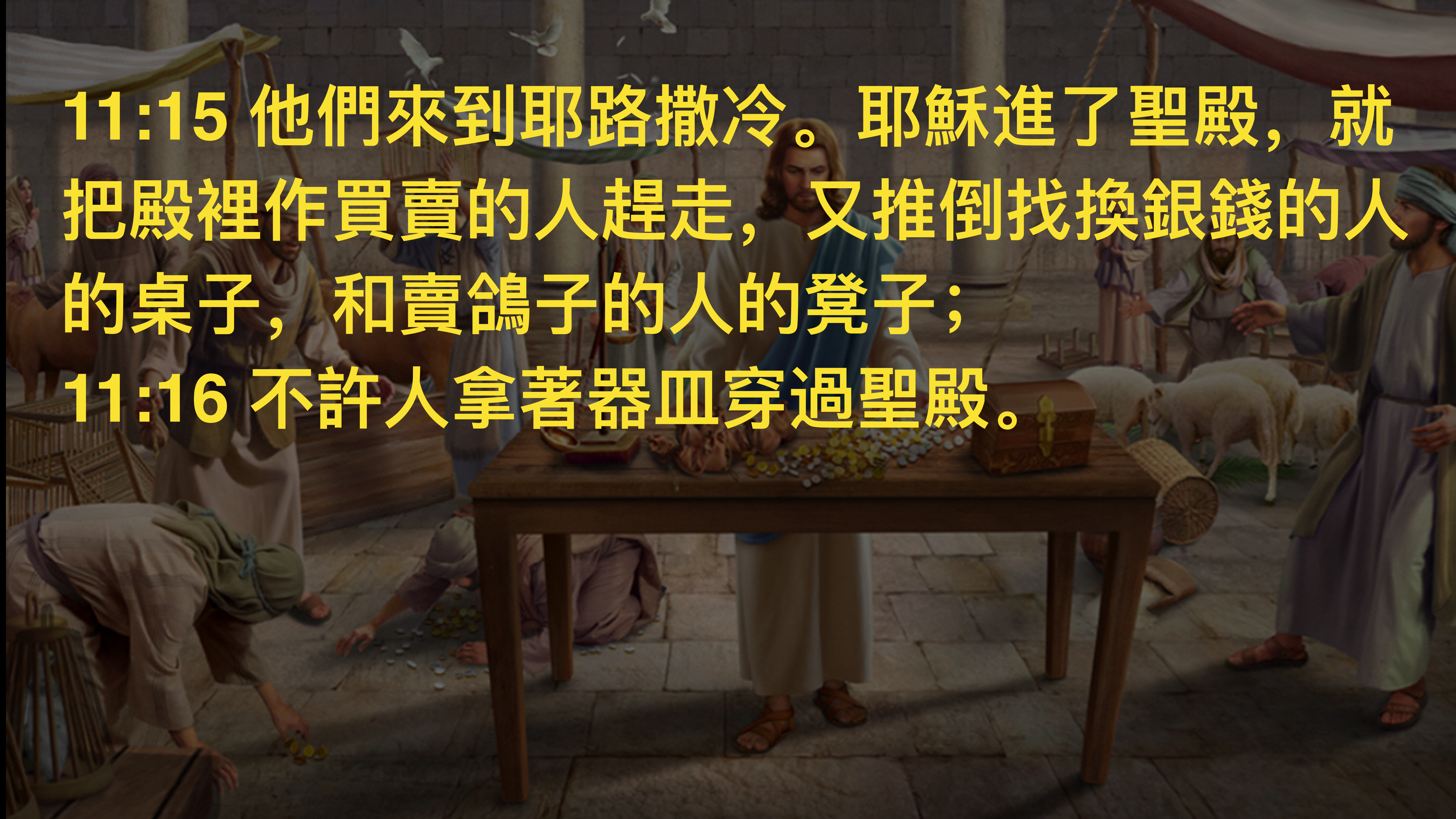
六月

麼。到了樹下，
這不是收無花果的

也找不著，因為

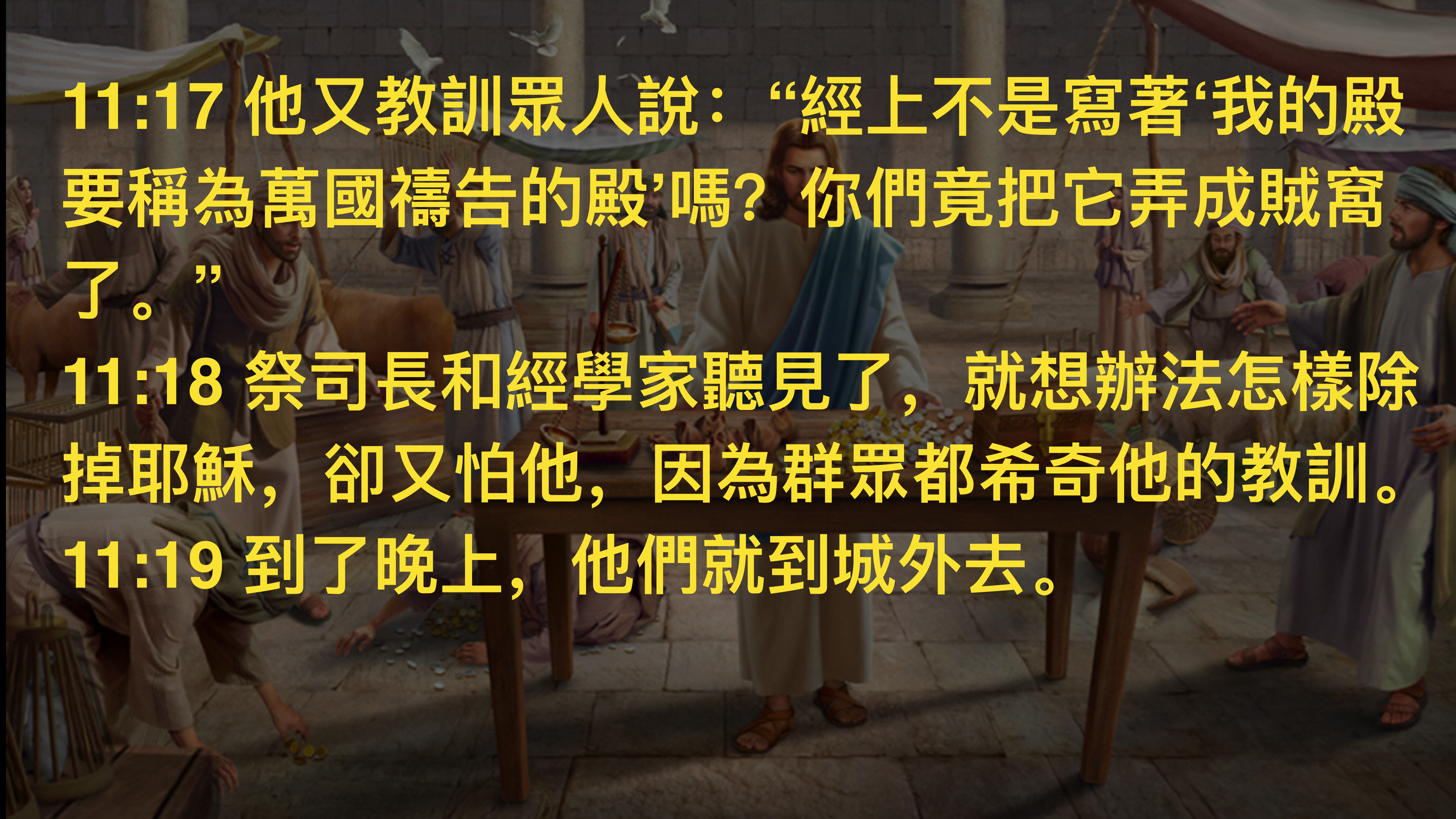
11:14 耶穌對樹說：“永遠再沒有人吃你的果子
了！”他的門徒也聽見了。

11:15 他們來到耶路撒冷。耶穌進了聖殿，就把殿裡作買賣的人趕走，又推倒找換銀錢的人的桌子，和賣鴿子的人的凳子；
11:16 不許人拿著器皿穿過聖殿。



11:15 他們來到耶路撒冷。耶穌進了聖殿，就把殿裡作買賣的人趕走，又推倒找換銀錢的人的桌子，和賣鴿子的人的凳子；
11:16 不許人拿著器皿穿過聖殿。

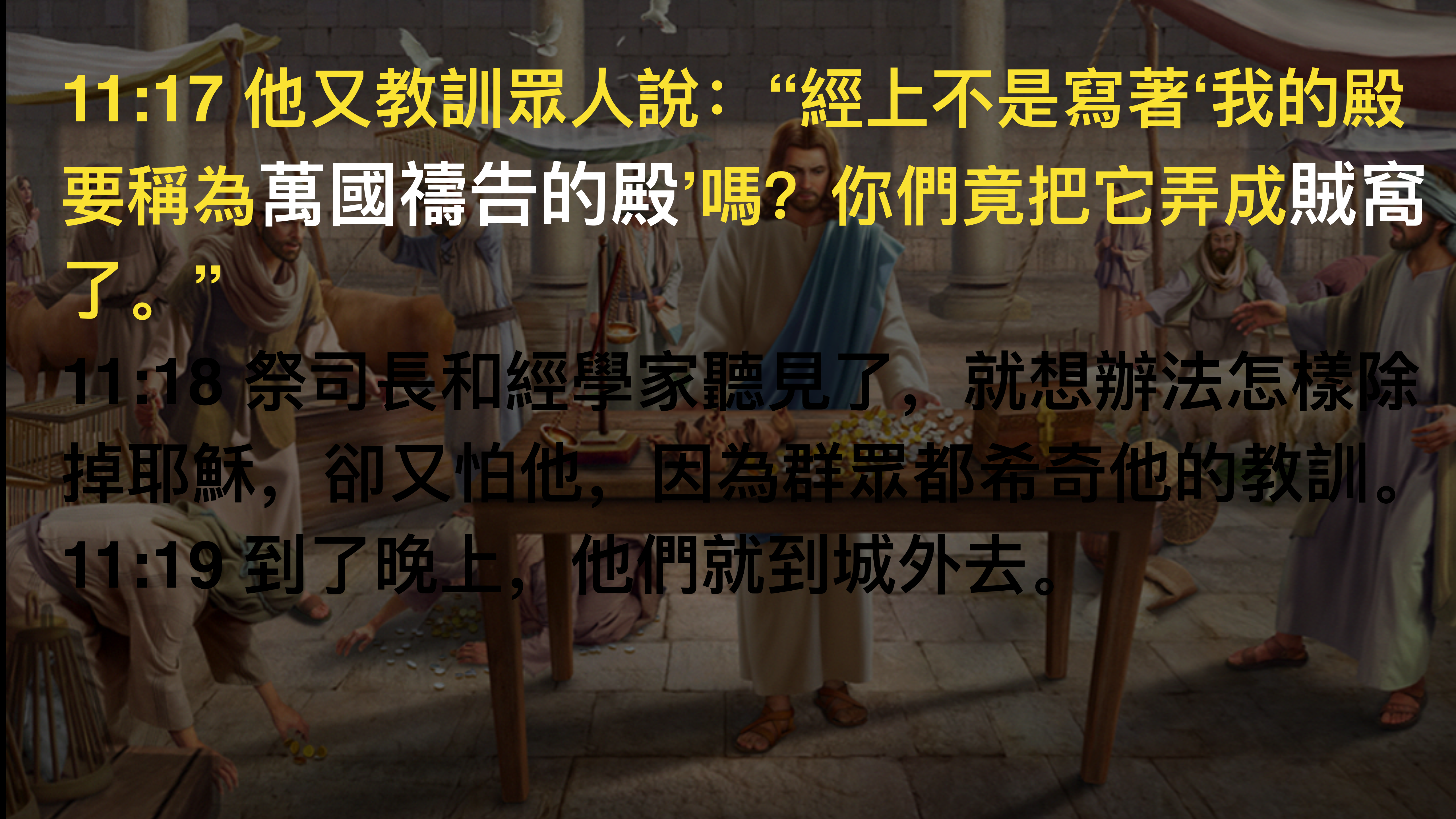


A detailed illustration of Jesus cleansing the temple. Jesus, with long brown hair and a beard, wearing a white robe with a blue sash, stands in the center. He is surrounded by men in traditional robes. Some are scattering coins on the ground, while others are looking on. The background shows the stone architecture of the temple with columns and a large canopy. The scene is set in a courtyard with a paved floor.

11:17 他又教訓眾人說：“經上不是寫著‘我的殿要稱為萬國禱告的殿’嗎？你們竟把它弄成賊窩了。”

11:18 祭司長和經學家聽見了，就想辦法怎樣除掉耶穌，卻又怕他，因為群眾都希奇他的教訓。

11:19 到了晚上，他們就到城外去。

A detailed illustration of Jesus cleansing the temple. Jesus, with long brown hair and a beard, wearing a white robe with a blue sash, stands in the center. He is surrounded by men in traditional robes. Some are scattering coins on the floor, while others are looking on. In the background, there are stone pillars and a large wooden table. The scene is set in a courtyard with a stone floor and a large wooden table. The text is overlaid on the image in a large, bold, yellow font.

**11:17 他又教訓眾人說：“經上不是寫著‘我的殿
要稱為萬國禱告的殿’嗎？你們竟把它弄成賊窩
了。”**

**11:18 祭司長和經學家聽見了，就想辦法怎樣除
掉耶穌，卻又怕他，因為群眾都希奇他的教訓。**

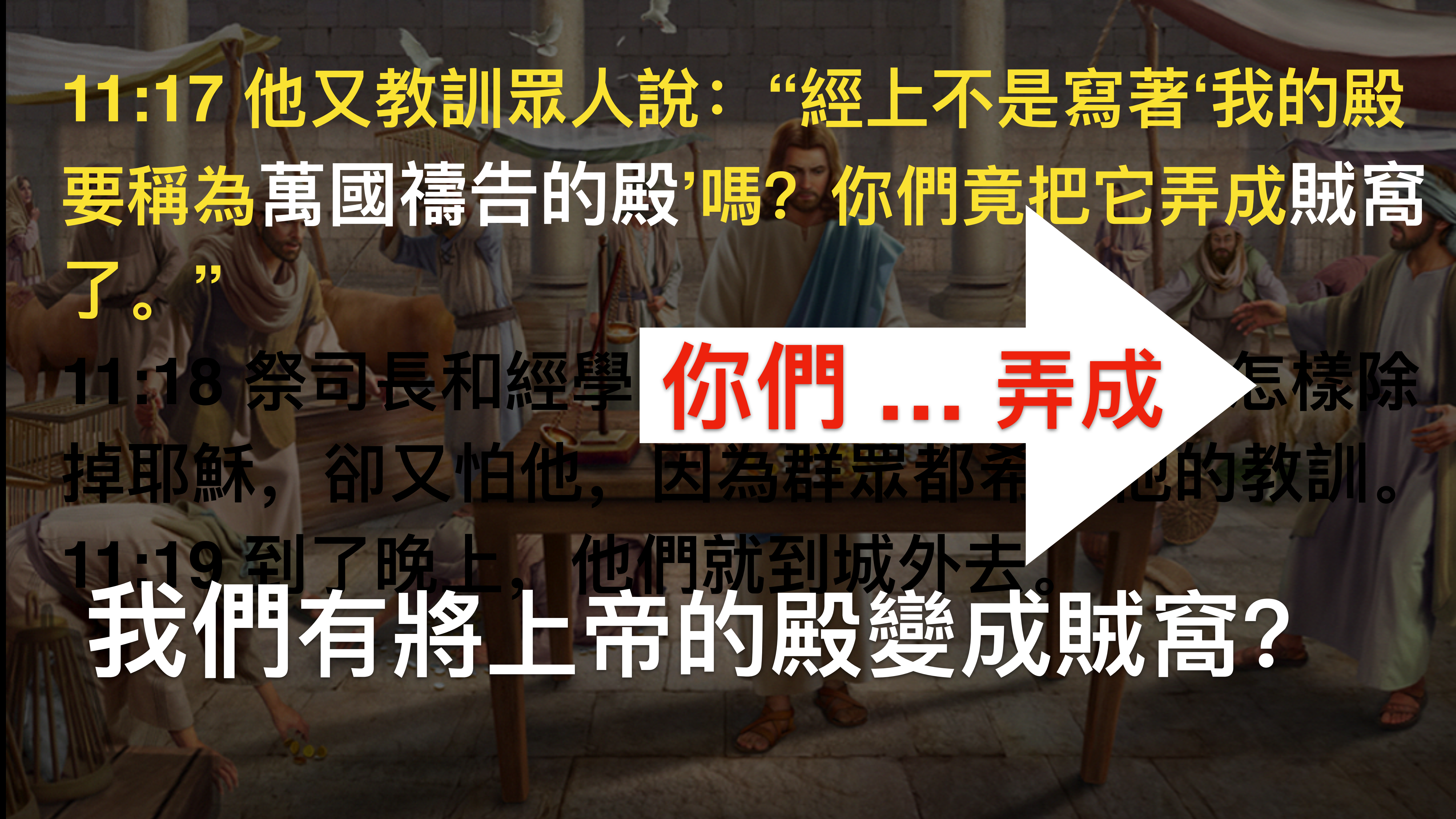
11:19 到了晚上，他們就到城外去。

A background illustration of Jesus in the Temple. Jesus, with long brown hair and a beard, wearing a white robe with a blue sash, stands in the center. He is surrounded by people in traditional robes. Some are kneeling and scattering coins on the floor, while others stand and look on. The setting is an ancient stone building with columns and a high ceiling. The text is overlaid on the image in a large, bold, yellow font with a white outline.

11:17 他又教訓眾人說：“經上不是寫著‘我的殿
要稱為萬國禱告的殿’嗎？你們竟把它弄成賊窩
了。”

11:18 祭司長和經學 **你們 ... 弄成** 怎樣除
掉耶穌，卻又怕他，因為群眾都希望他的教訓。

11:19 到了晚上，他們就到城外去。

A background illustration of Jesus in the Temple. Jesus, with long brown hair and a beard, wearing a white robe with a blue sash, stands in the center. He is surrounded by people in traditional robes. Some are holding up items, and others are looking at him. The setting is an ancient stone building with columns and a high ceiling. The text is overlaid on this scene.

11:17 他又教訓眾人說：“經上不是寫著‘我的殿
要稱為萬國禱告的殿’嗎？你們竟把它弄成賊窩
了。”

11:18 祭司長和經學士 **你們 ... 弄成** 怎樣除
掉耶穌，卻又怕他，因為群眾都希望他的教訓。

11:19 到了晚上，他們就到城外去。
我們有將上帝的殿變成賊窩？

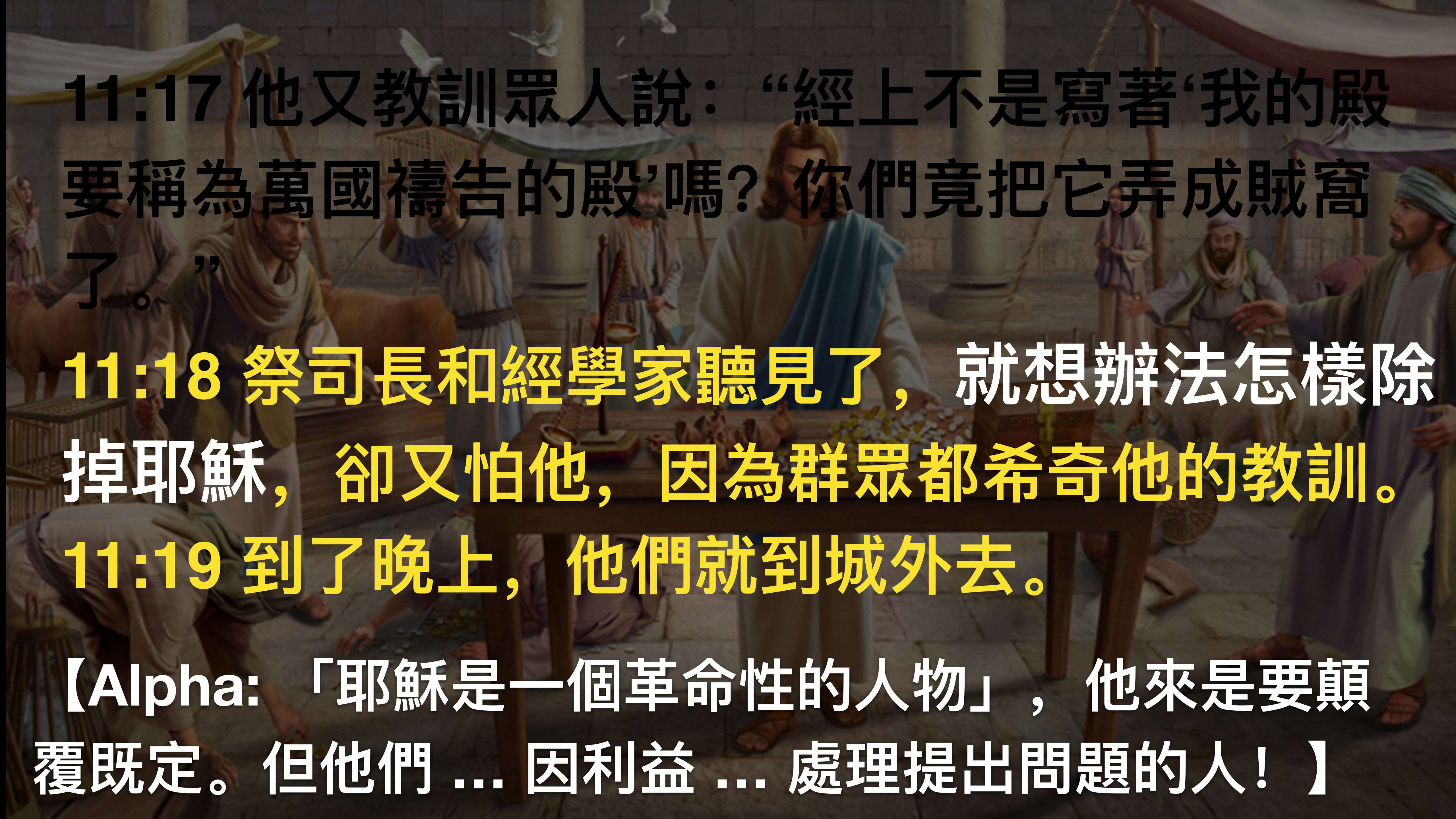
11:17 他又教訓眾人說：“經上不是寫著‘我的殿要稱為萬國禱告的殿’嗎？你們竟把它弄成賊窩了。”

11:18 祭司長和經學士怎樣除掉耶穌，卻又怕他，因為群眾都希他的教訓。

11:19 到了晚上，他們就到城外去。

我們有將上帝的殿變成賊窩？

【林前3:16 ... 林前6:19】

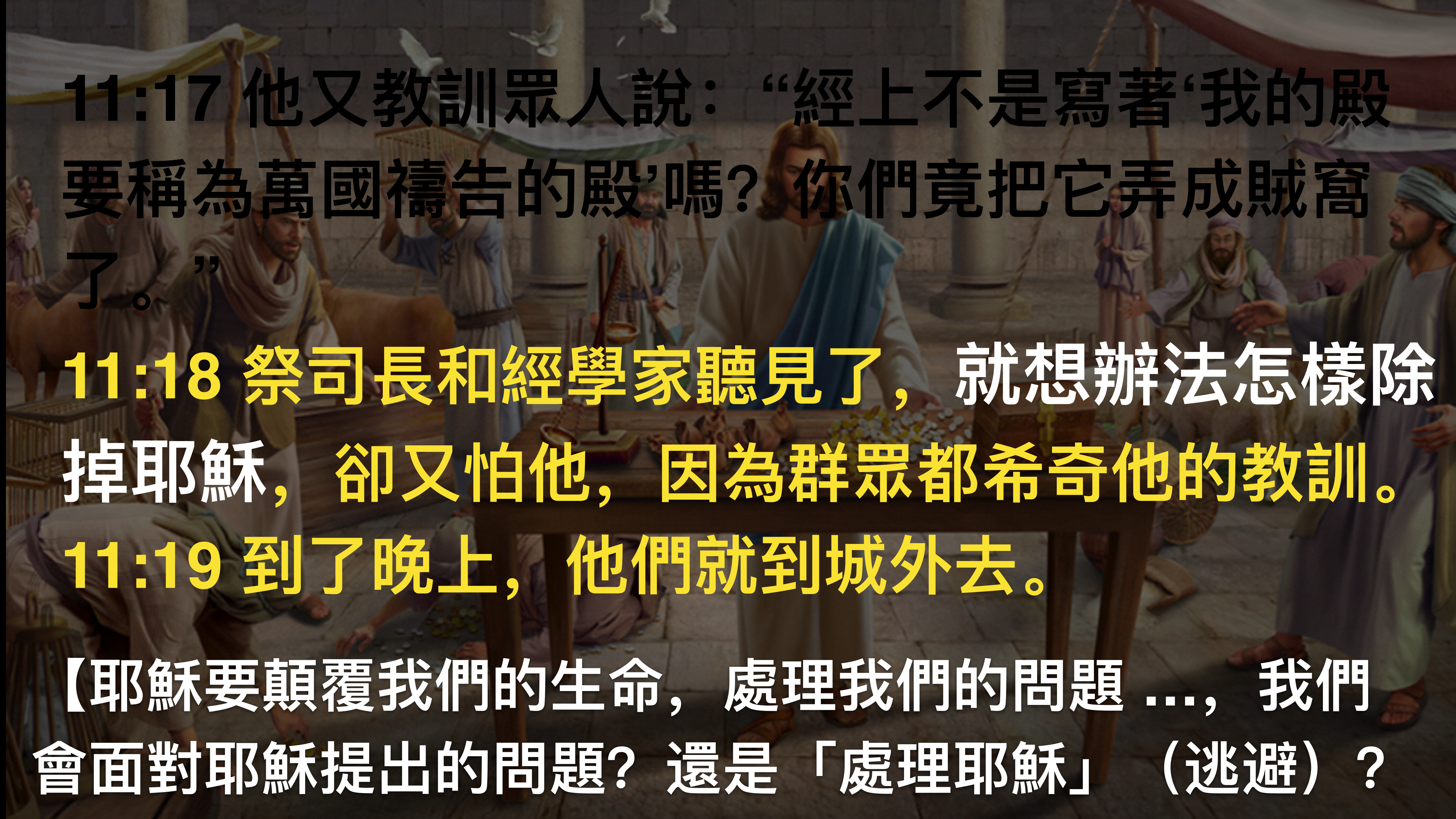
A background illustration depicting Jesus in a white robe with a blue sash, standing in the center of a temple courtyard. He is surrounded by people in traditional Jewish attire. Some are holding up long poles with white cloths, while others are scattering coins on the ground. The scene is set against a backdrop of stone columns and a large canopy. The overall tone is dramatic and historical.

11:17 他又教訓眾人說：“經上不是寫著‘我的殿要稱為萬國禱告的殿’嗎？你們竟把它弄成賊窩了。”

11:18 祭司長和經學家聽見了，就想辦法怎樣除掉耶穌，卻又怕他，因為群眾都希奇他的教訓。

11:19 到了晚上，他們就到城外去。

【Alpha: 「耶穌是一個革命性的人物」，他來是要顛覆既定。但他們 ... 因利益 ... 處理提出問題的人！】

A background illustration depicting Jesus in the Temple, surrounded by people in traditional robes. Some are carrying items, and others are looking on. The scene is set in a large, open hall with stone pillars and a high ceiling. Jesus is in the center, looking towards the right. The overall tone is dramatic and historical.

11:17 他又教訓眾人說：“經上不是寫著‘我的殿要稱為萬國禱告的殿’嗎？你們竟把它弄成賊窩了。”

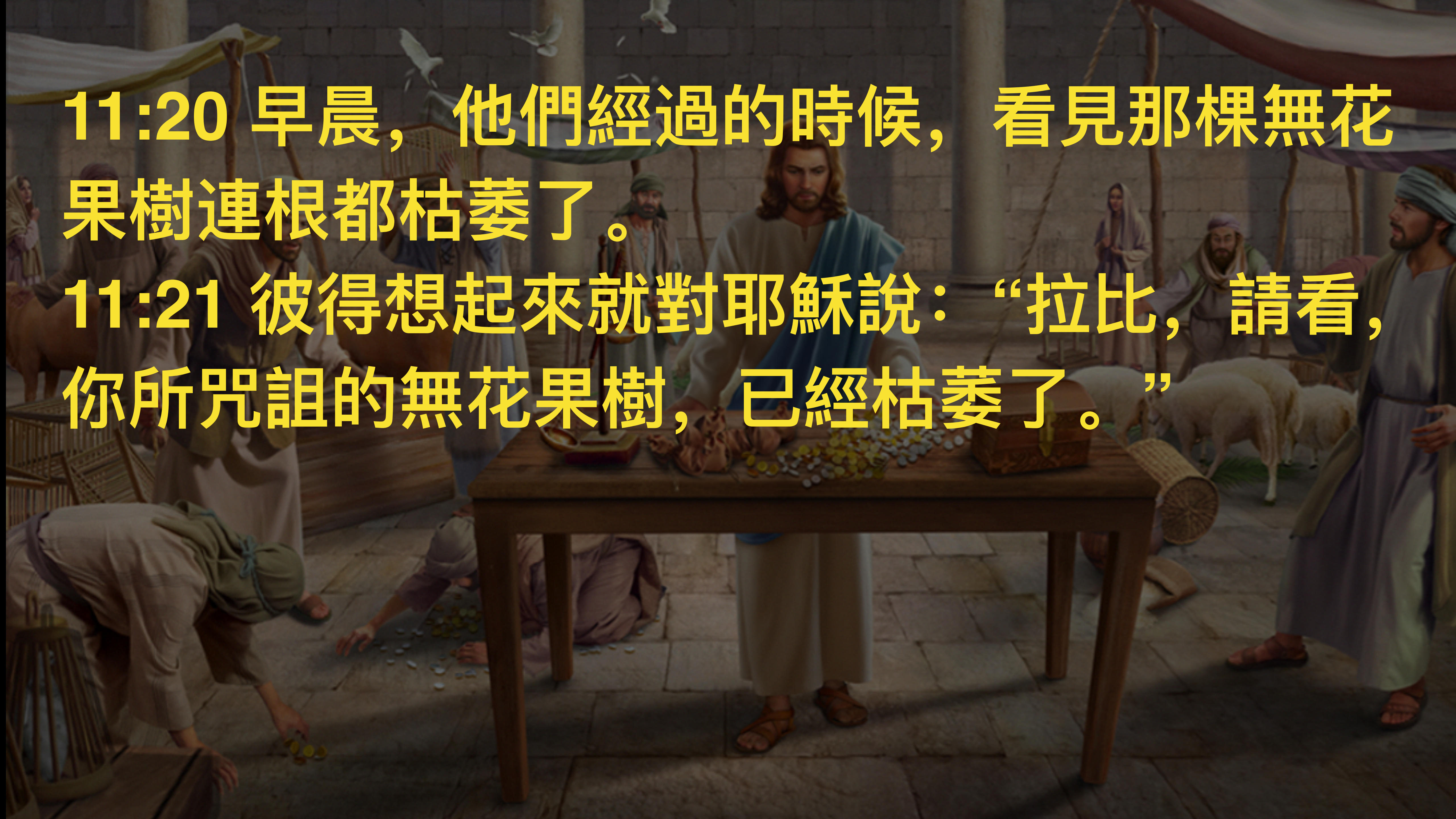
11:18 祭司長和經學家聽見了，就想辦法怎樣除掉耶穌，卻又怕他，因為群眾都希奇他的教訓。

11:19 到了晚上，他們就到城外去。

【耶穌要顛覆我們的生命，處理我們的問題 ...，我們會面對耶穌提出的問題？還是「處理耶穌」（逃避）？

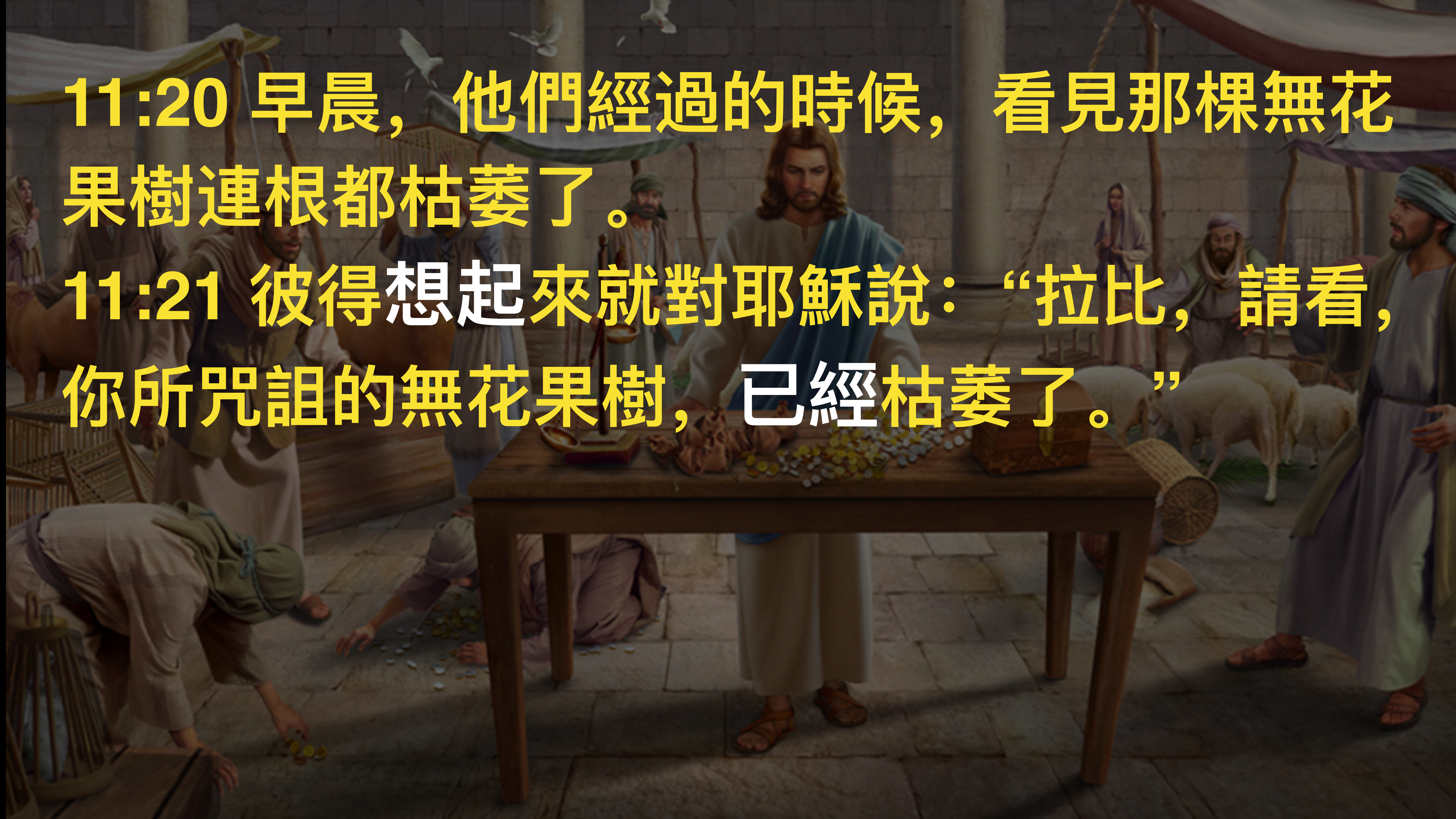
11:20 早晨，他們經過的時候，看見那棵無花果樹連根都枯萎了。

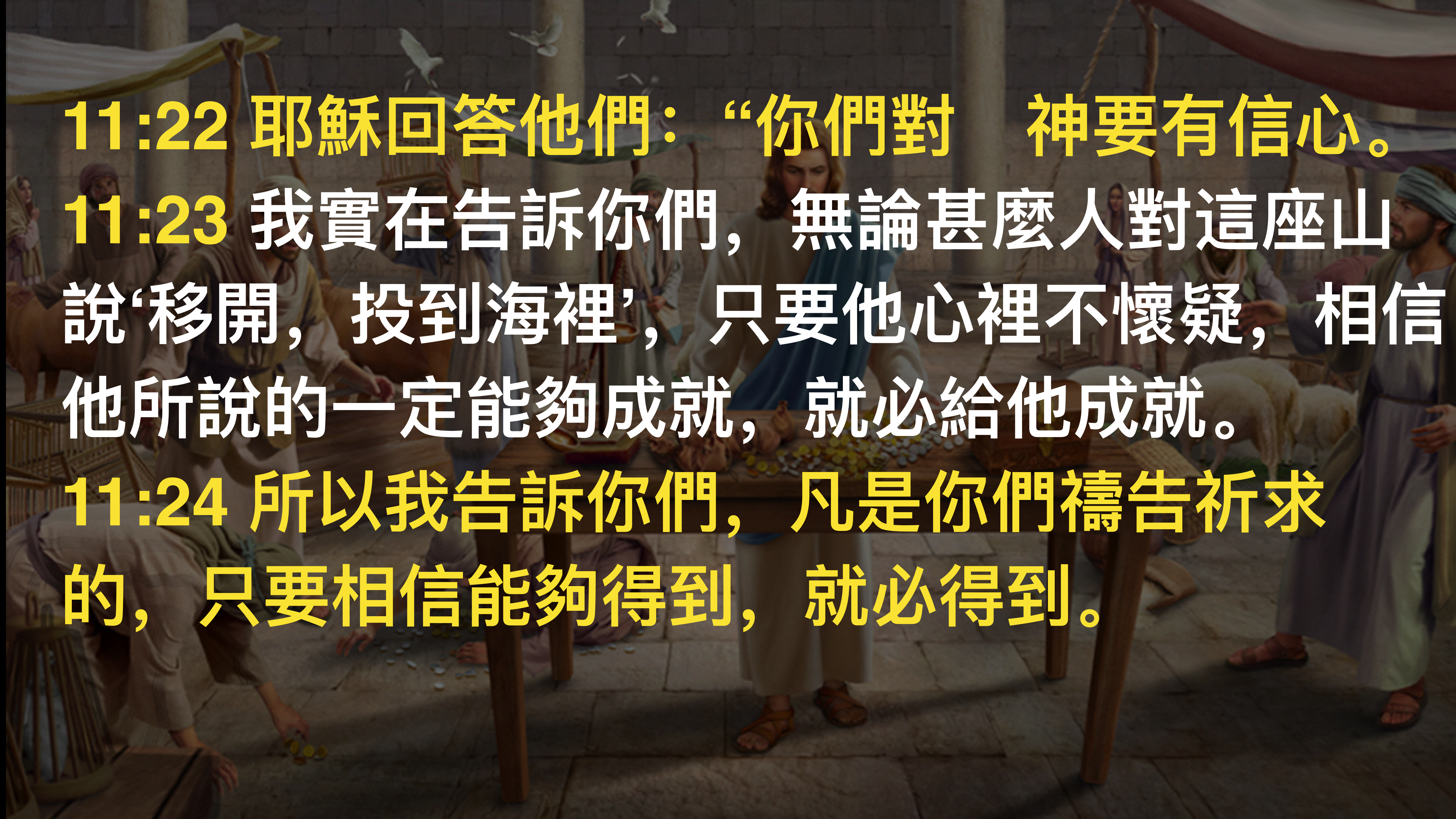
11:21 彼得想起來就對耶穌說：“拉比，請看，你所咒詛的無花果樹，已經枯萎了。”



11:20 早晨，他們經過的時候，看見那棵無花果樹連根都枯萎了。

11:21 彼得想起來就對耶穌說：“拉比，請看，你所咒詛的無花果樹，已經枯萎了。”

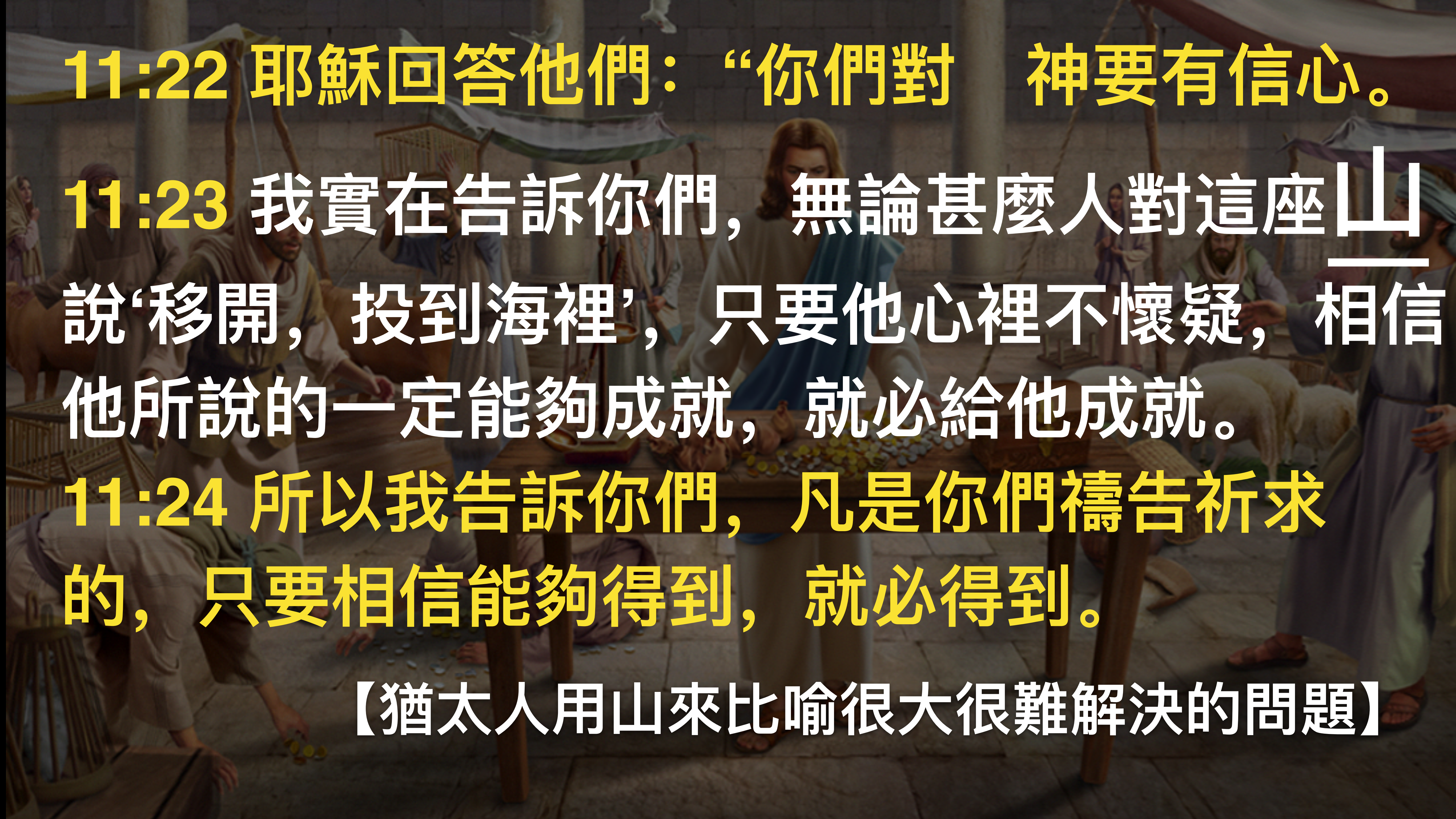


A background illustration of Jesus in the Temple. Jesus, with long brown hair and a beard, wearing a blue robe over a white tunic, stands in the center. He is surrounded by people in traditional Middle Eastern attire. Some are kneeling and offering coins into a wooden table. White doves are flying in the air. The setting is an ancient stone building with columns and arches.

11:22 耶穌回答他們：“你們對 神要有信心。

11:23 我實在告訴你們，無論甚麼人對這座山
說‘移開，投到海裡’，只要他心裡不懷疑，相信
他所說的一定能夠成就，就必給他成就。

11:24 所以我告訴你們，凡是你們禱告祈求
的，只要相信能夠得到，就必得到。

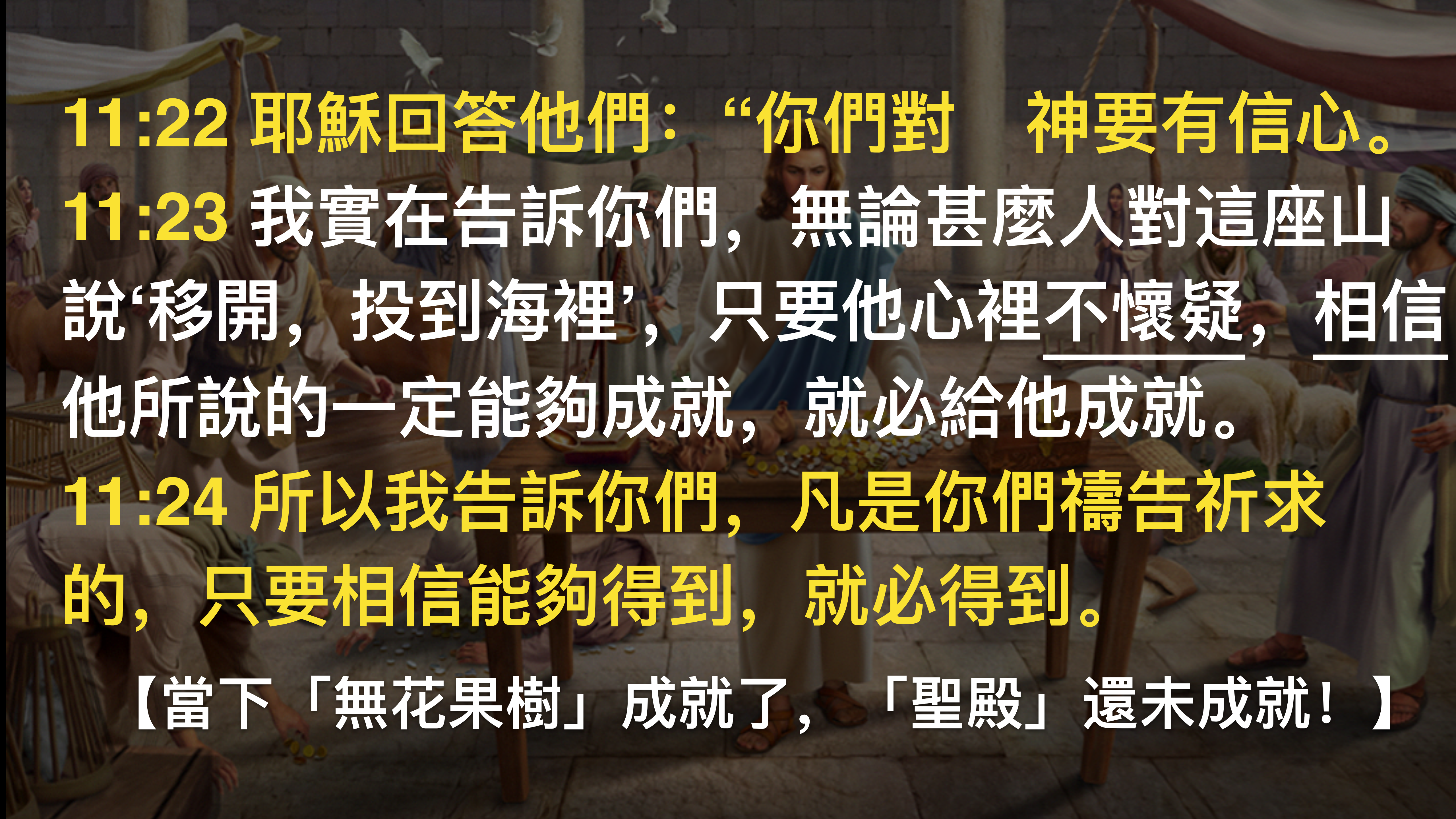
A background image showing Jesus in a blue robe standing in a temple courtyard, surrounded by people. Some are carrying cages of birds, and others are scattering coins on the ground. Jesus is looking down at the people.

11:22 耶穌回答他們：“你們對 神要有信心。

11:23 我實在告訴你們，無論甚麼人對這座山
說‘移開，投到海裡’，只要他心裡不懷疑，相信
他所說的一定能夠成就，就必給他成就。

**11:24 所以我告訴你們，凡是你們禱告祈求
的，只要相信能夠得到，就必得到。**

【猶太人用山來比喻很大很難解決的問題】

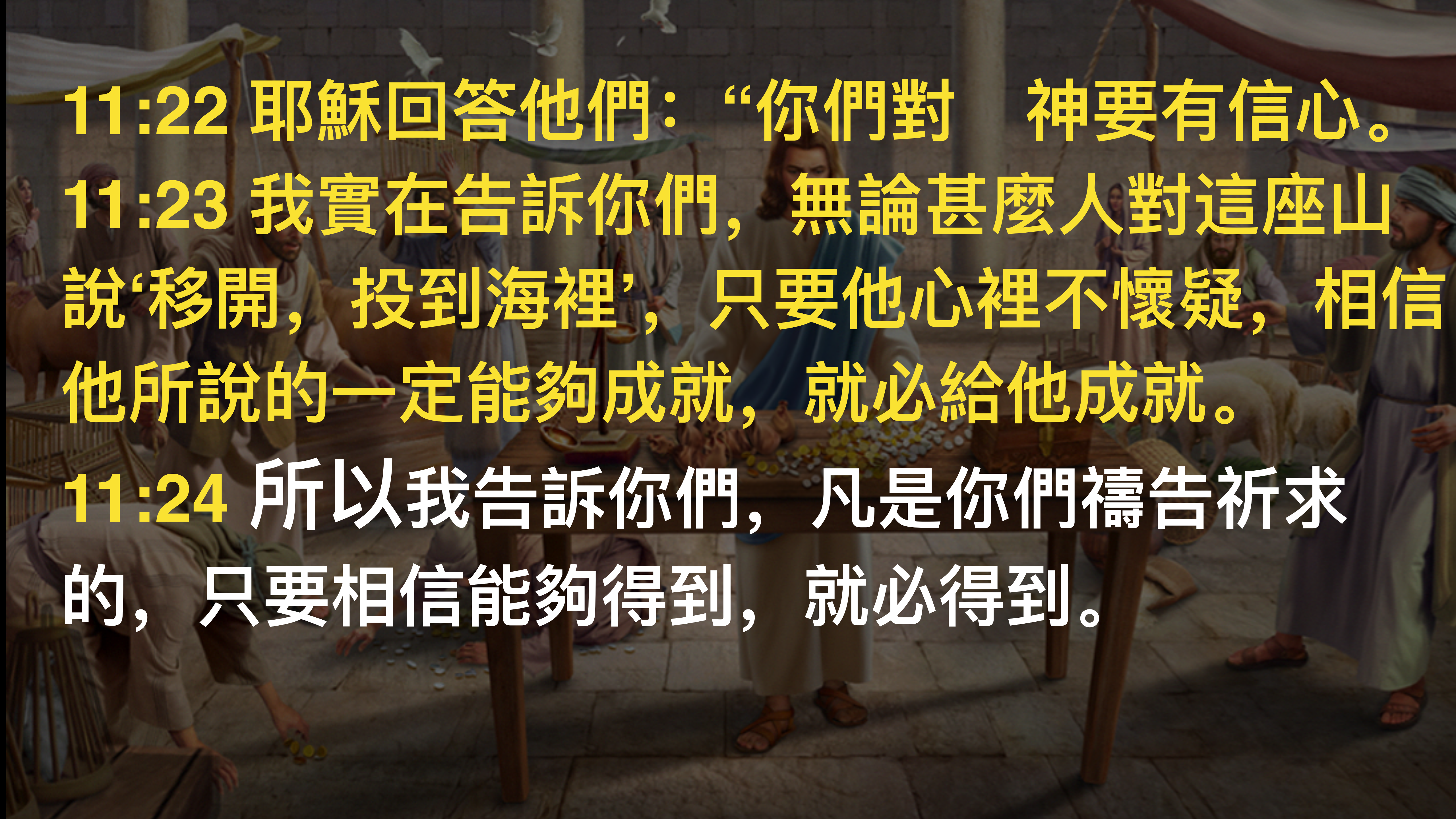


11:22 耶穌回答他們：“你們對 神要有信心。

11:23 我實在告訴你們，無論甚麼人對這座山
說‘移開，投到海裡’，只要他心裡不懷疑，相信
他所說的一定能夠成就，就必給他成就。

11:24 所以我告訴你們，凡是你們禱告祈求
的，只要相信能夠得到，就必得到。

【當下「無花果樹」成就了，「聖殿」還未成就！】

A background illustration of Jesus in the Temple. Jesus, with long brown hair and a beard, wearing a blue robe, stands in the center. He is surrounded by people in traditional Middle Eastern attire. Some are kneeling and offering coins into a wooden table. Other people are standing and talking. The setting is an ancient stone building with columns and a high ceiling. White doves are flying in the air.

11:22 耶穌回答他們：“你們對 神要有信心。

11:23 我實在告訴你們，無論甚麼人對這座山說‘移開，投到海裡’，只要他心裡不懷疑，相信他所說的一定能夠成就，就必給他成就。

11:24 所以我告訴你們，凡是你們禱告祈求的，只要相信能夠得到，就必得到。

11:22 耶穌回答他們：“你們對 神要有信心。

11:23 我實在告訴你們，無論何人對這座山

說‘移開，投到海裡’，只要他，

他所說的一定能夠成就，就必成就。

11:24 所以我告訴你們，凡是你們禱告祈求，

只要相信能夠得到，就必得到。



11:22 耶穌回答他們：“你們對 神要有信心。

11:23 我實在告訴你們，無論何人對這座山說‘移開，投到海裡’，只要他心不懷疑，相信他所說的一定能夠成就，就必成就。

11:24 所以我告訴你們，凡是你們禱告祈求，只要相信能夠得到，就必得到。

11:22 耶穌回答他們：“你們對 神要有信心。

11:23 我實在告訴你們，無論甚麼人對這座山說‘移開，投到海裡’，只要他心不懷疑，相信他所說的一定能夠成就，就必成就。

11:24 所以我告訴你們，凡是你們 (FIG) 禱告祈求 (everything)，只要相信能夠得到，就必得到 (God's everything)。

11:22 耶穌回答他們：“你們對 神要有信心。

11:23 我實在告訴你們，無論甚麼人對這座山說‘移開，投到海裡’，只要他心不懷疑，相信他所說的一定能夠成就，就必成就。

11:24 所以我告訴你們，凡是你們（FIG）禱告祈求（everything），只要相信能夠得到，就必得到（God's everything）。

God-life

11:22 耶穌回答他們：“你們對 神要有信心。

11:23 凡你們所吩咐的，無論何事，只要他信，不懷疑，相信他必成就，就必成就。

God-life

.. 無花果樹結果子

.. 讓聖殿成為聖殿

.. 讓聖殿成為聖殿

11:24 所以我告訴你們，凡是你們禱告祈求的，只要相信能夠得到，就必得到。

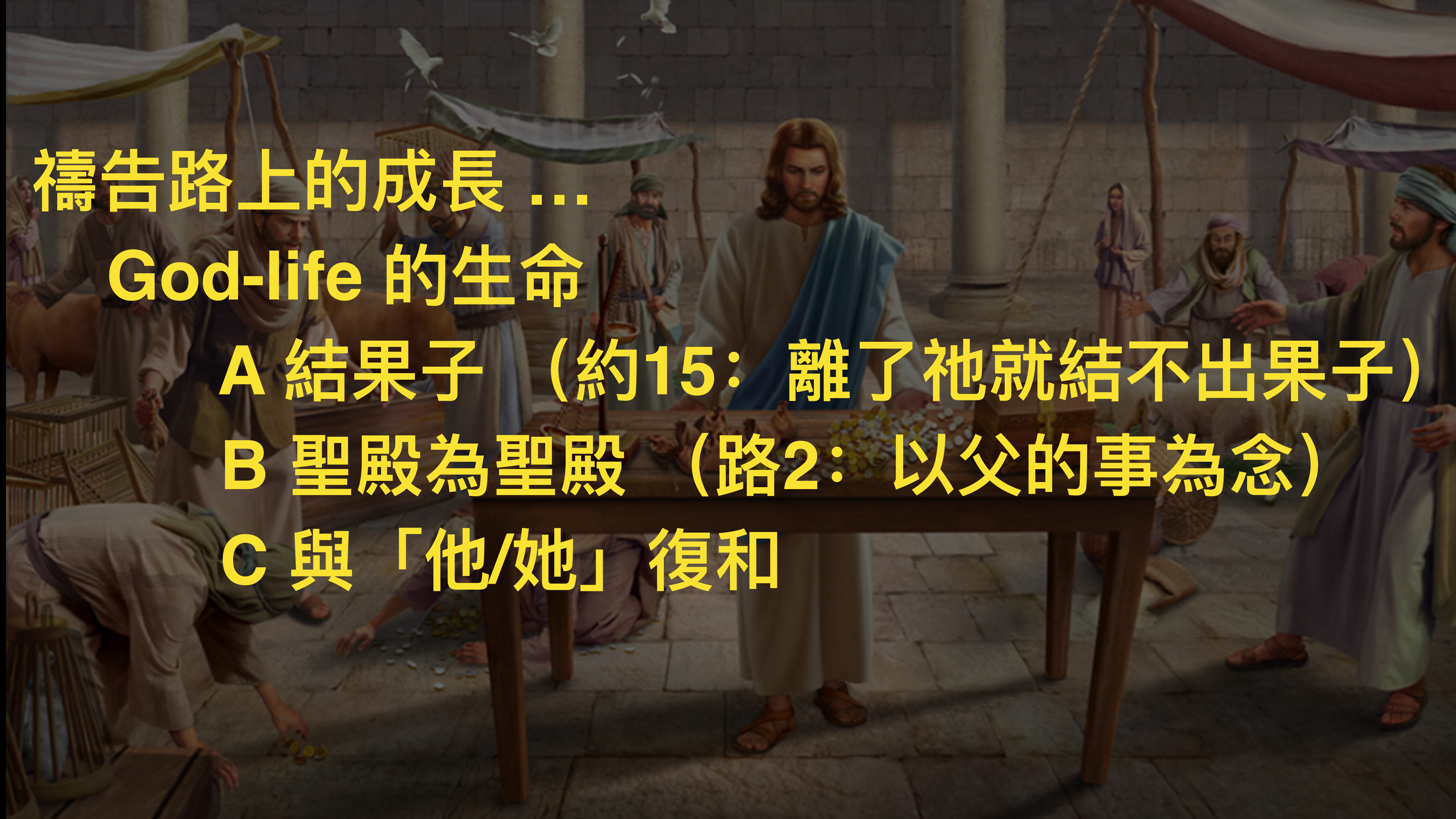
11:25 你們站著禱告的時候，如果有誰得罪了你們，就該饒恕他，好使你們的天父也饒恕你們的過犯。”

God-life ...
(結果子的表現)

.. 饒恕

.. 復和

11:26 (有些人，你們的“如果你們不饒恕你們的過犯。”)

A detailed illustration of Jesus in the Temple, clearing the tables of the money changers. Jesus, with long brown hair and a beard, wearing a white robe with a blue sash, stands in the center, looking down at the coins on the ground. Several men in traditional Jewish attire are around him, some scattering coins. The background shows the stone architecture of the Temple with columns and a canopy. White doves are flying in the air.

禱告路上的成長 ...

God-life 的生命

A 結果子（約15：離了祂就結不出果子）

B 聖殿為聖殿（路2：以父的事為念）

C 與「他/她」復和